

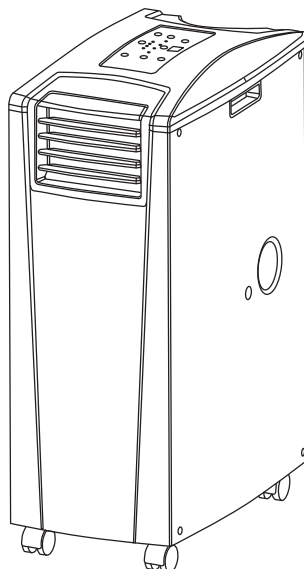
**Warranty
Registration:**
register online today for a
chance to win a FREE Tripp Lite
product—www.tripplite.com/warranty



Owner's Manual

Portable Air Conditioning Unit

SRCOOL12K (120 V, 60 Hz)
SRXCOOL12K (230V, 50 Hz)



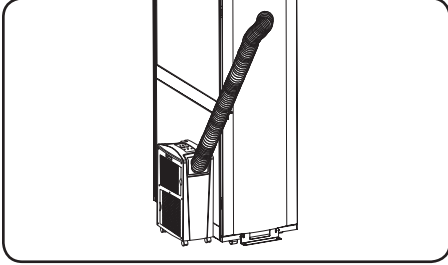
Introduction	2
Important Safety Instructions	2
Features	3
Installation	4
Operation	8
Maintenance	9
Troubleshooting	9
Storage & Service	10
Warranty & Warranty Registration	10
Español	11
Français	21
Русский	31



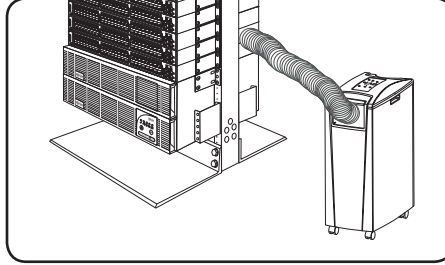
Introduction

The self-contained Portable Air Conditioning Unit provides 12,000 BTU (up to 3.4 kW) of supplemental cooling capacity. Designed for IT environments, it's ideal for cooling overheated rack enclosures, IT equipment hot spots and network closets without access to facility air conditioning. The Portable Air Conditioning Unit can focus cool air through its flexible cooling duct or cool a small room through its louvered vent. It also filters and dehumidifies air to improve operating conditions and equipment reliability. Condensate is re-evaporated for drip-free operation, so you won't waste time emptying water collection tanks. The self-contained design does not require any plumbing or special circuits, so setup is quick and easy. Eco-friendly R410A refrigerant meets environmental standards worldwide.

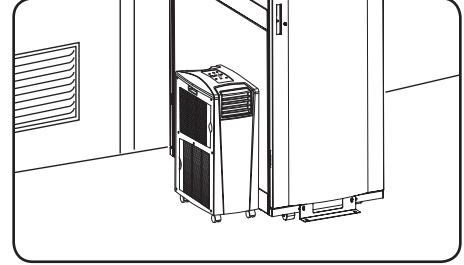
Recommended Applications:



1. Cooling an overheated rack enclosure.



2. Cooling an equipment hot spot inside or outside a rack enclosure.



3. Cooling a small room.

Important Safety Instructions



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of this product. Failure to heed these warnings may affect your warranty.

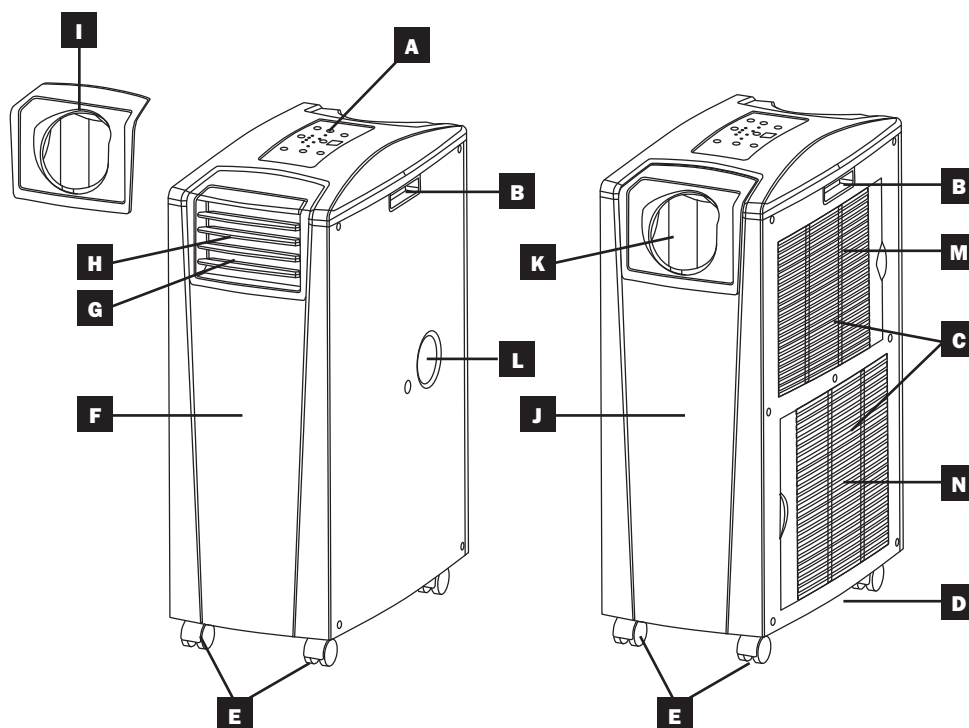
Warnings

- The individual user should determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of this device for any specific application.
- Install the unit indoors, away from extreme temperatures or humidity, direct sunlight, dust and conductive contaminants.
- Leave adequate space around the unit for ventilation, with rear and vented sides not less than 20 inches (51 cm) from walls or other obstacles.
- Install the unit on a flat surface with a gradient no more than 10°.
- Connect the unit directly to a grounded AC power outlet. Failure to do so may cause an electric shock or fire.
- The power supply for the unit must be rated in accordance with the unit's nameplate.
- Do not modify the plug nor use an adapter that would eliminate the ground connection.
- Do not use an extension cord to connect the unit to an AC outlet. Use only the power cord that came with the unit.
- Comply with all applicable wiring and safety regulations, such as National Electrical Code (NEC) in the United States.
- Do not plug additional equipment into the outlet where the unit is plugged in. Overloading the outlet may cause an electric shock or fire.
- Do not attempt to turn the unit on or off by connecting or disconnecting the AC plug. A serious electric shock may occur. Use the ON/OFF button to turn the unit on or off.
- Turn the unit off and unplug it from the AC outlet before performing maintenance.
- Before connecting the unit to a dedicated drainage system, turn it off and unplug it. There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.
- Maintenance should be performed by trained personnel only.
- Do not use thinners, alcohol, detergents or abrasive brushes to clean the unit's cabinet. These items may damage the cabinet.
- Do not pour water over the unit. This may cause an electric shock and damage the unit.
- Do not operate the unit without the air filter. This may cause dust accumulation that may damage the unit.
- Do not attempt to operate the unit in a room with inadequate air circulation. Provide makeup air in accordance with applicable building codes.
- Do not place objects on top of the unit.
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Features

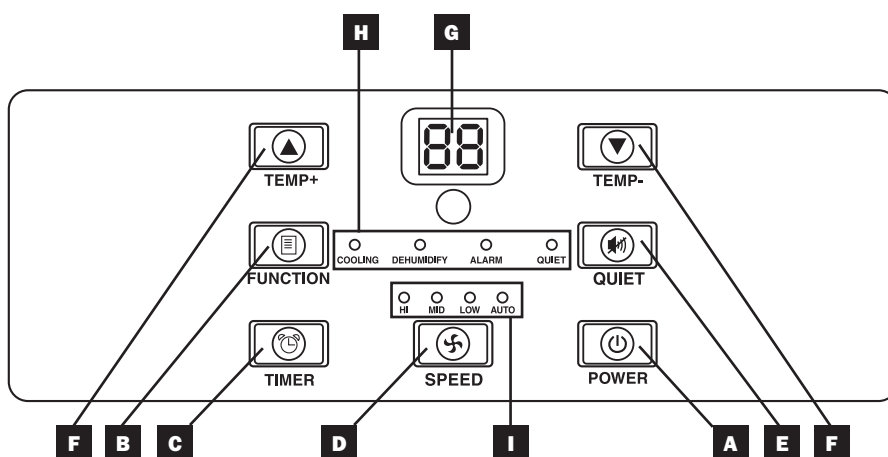
Front View

- A** Control Panel
- B** Recessed Handles
- C** Air Filter Covers
- D** Drainage Outlet
- E** Casters
- F** Front Panel
- G** Cool Air Output
- H** Louvered Vent Insert (Pre-Installed)
- I** Cooling Duct Adapter (Optional)
- J** Rear Panel
- K** Warm Air Exhaust
- L** Evaporator Drainage Outlet
- M** Evaporator Filter
- N** Condenser Filter



Control Panel

- A** "POWER" Button
- B** "FUNCTION" Button
- C** "TIMER" Button
- D** "FAN SPEED" Button
- E** "QUIET" Button
- F** Temperature Control Buttons
- G** Numeric Display
- H** Operating Mode LEDs
- I** Fan Speed Mode LEDs



Installation

Warning: After removing the unit from the shipping container, check for damage or missing parts. (Refer to the parts list below.) If you notice a problem, visit www.tripplite.com/support for service. Do not attempt to operate a damaged unit.

Accessory Parts List:



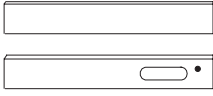
Exhaust Duct
(Longer Tube)



Cooling Duct
(Shorter Tube)



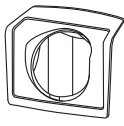
Exhaust Duct
Adapter



Adjustable
Exhaust Panel
(2 Sections)



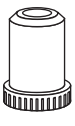
Self-Tapping
Screw



2 Duct Adapters
(1 Pre-Installed)



Louvered Vent
Insert
(Pre-Installed)



Drainage
Plug
(2 Pre-Installed)

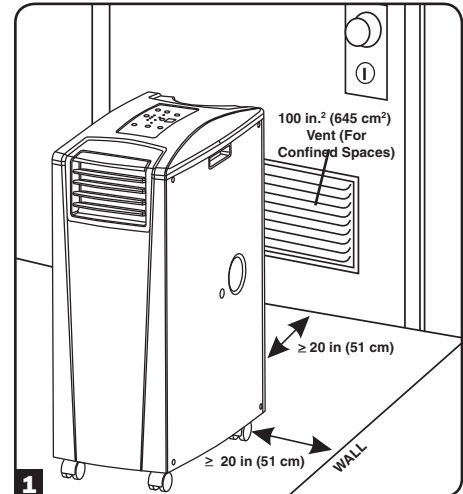
1 Unit Placement

Place the unit on a flat, level surface near a grounded AC outlet rated in accordance with the unit nameplate (90-110% of specified voltage). Leave adequate space around the unit for ventilation, with rear and vented sides not less than 20 inches (51 cm) from walls or other obstacles. Place the unit in a location with convenient access to a drop ceiling or window to provide the straightest, shortest path available for the flexible exhaust duct. If you plan to use the flexible cooling duct to focus cool air on a specific rack enclosure or device, place the unit near the targeted rack enclosure or device to provide the straightest, shortest path available for the cooling duct.

Warning: Do not use an extension cord to connect the unit to an AC outlet. Use only the power cord that came with the unit.

Note: If the unit will operate in a confined space (such as closet), you must supply makeup air in order to maintain airflow efficiency. A 100 in.² (645 cm²) or larger vent installed near the bottom of the door should supply adequate makeup air for a typical closet. Consult applicable building codes for more information.

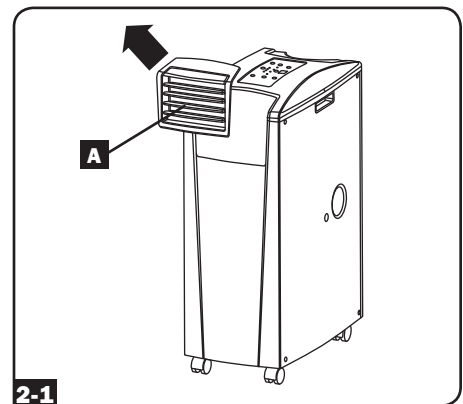
Exhaust hose not shown—see Section 3.



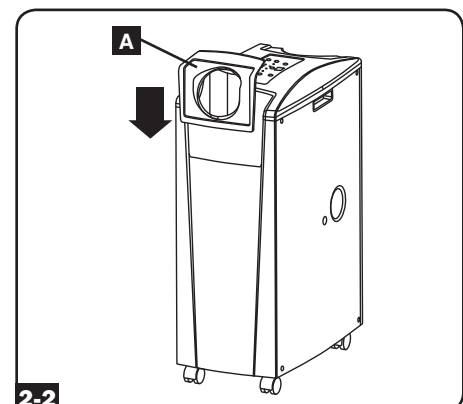
2 Cooling Duct Connection (Optional)

The pre-installed louvered vent insert is appropriate for room cooling applications. If you plan to cool a room, skip step 2 and proceed to step 3. If you plan to use the flexible cooling duct to focus cool air on a specific device or rack enclosure, follow the instructions below.

2-1 Remove the louvered vent insert **A** by pulling it outward and upward.

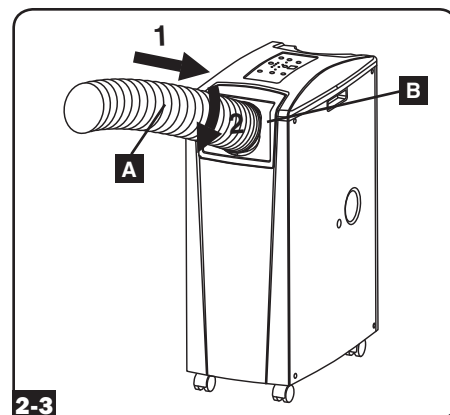


2-2 Align the cooling duct adapter **A** in the vent opening and push it downward until it snaps into place.

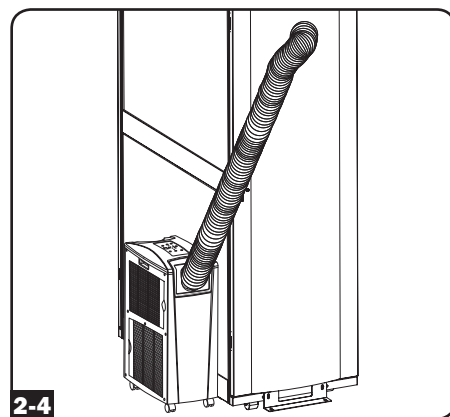


Installation (continued)

- 2-3** Connect the flexible cooling duct (shorter tube **A**) to the cooling duct adapter **B**. Align the duct with the circular adapter opening, push the duct downward and turn the duct clockwise until it screws into the adapter solidly.

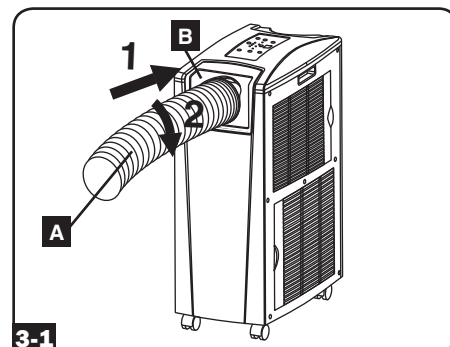


- 2-4** Place the other end of the cooling duct near the air intake of the target device or rack enclosure, using the straightest, shortest path available. If you plan to cool a rack enclosure, place the end of the cooling duct over a perforated area near the top of the enclosure's front door (or near the top of the bank of equipment that requires cooling). Cool air will sink and spread across the air intakes at the front of the rack enclosure.

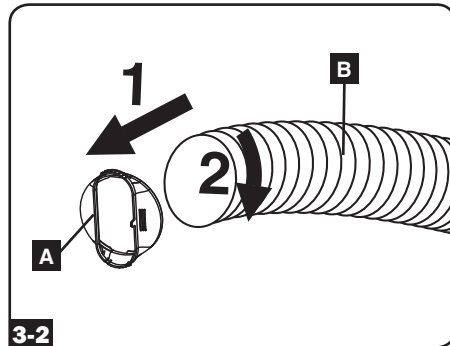


3 Exhaust Duct Connection

- 3-1** Connect the flexible exhaust duct (longer tube **A**) to the warm air exhaust vent on the rear panel of the unit **B**. Align the duct with the circular vent opening, push the duct inward and turn the duct clockwise until it screws into the exhaust vent solidly.



- 3-2** Connect the other end of the exhaust duct **A** to the exhaust duct adapter **B**. Align the duct with the circular adapter opening, push the duct inward and turn the duct clockwise until it screws into the adapter solidly.
If you plan to connect the exhaust duct to a drop ceiling, proceed to step **4**. If you plan to connect the exhaust duct to a window, proceed to step **5**.



4 Drop Ceiling Exhaust Connection

Warning: Some ceilings may require modified installation procedures. The user must determine the fitness of hardware and procedures before installing. The procedures described in this manual may not be appropriate for all applications.

4-1 Choose a removable drop ceiling panel near the unit to provide the straightest, shortest path available for the flexible exhaust duct. Measure the width of the ceiling panel, including the portion that rests on the ceiling grid. Combine the two sections of the adjustable exhaust panel, then adjust the exhaust panel to match the width of the ceiling panel. After the exhaust panel is set to the correct width, use the included self-tapping screw to lock it in place. *Note: The exhaust panel can adjust from 26.6 to 49.2 inches (67.5 to 125 cm).*

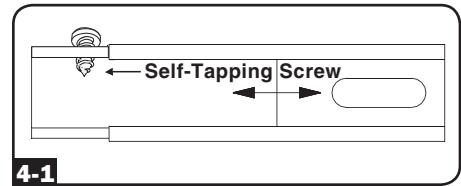
4-2 Insert the exhaust duct adapter into the oblong hole in the adjustable exhaust panel. The adapter will snap into place.

4-3 Slide the ceiling panel out of the way and place the exhaust panel inside the ceiling space. Allow the exhaust panel to rest on top of the ceiling grid. *Note: There must be at least 10 inches (25.4 cm) of open space above the exhaust panel to allow adequate airflow.*

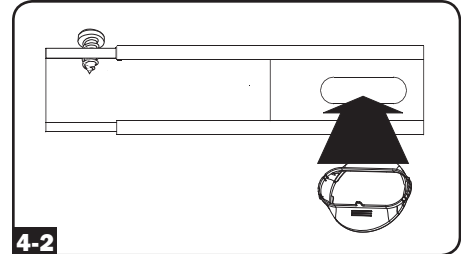
4-4 Slide the ceiling panel back into place so that it adjoins the exhaust panel and closes any gaps in the ceiling. A tight seal will permit maximum cooling efficiency. If the installation is permanent, trim the ceiling panel so it doesn't overlap the ceiling grid.

Note: The flexible exhaust duct can extend to a maximum length of 118 inches (300 cm). Provide the straightest, shortest path available. Excessive bending or stretching of the duct will reduce cooling efficiency.

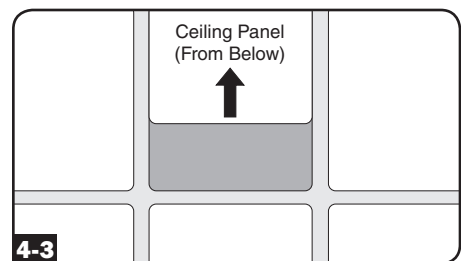
After completing step 4, proceed to step 6.



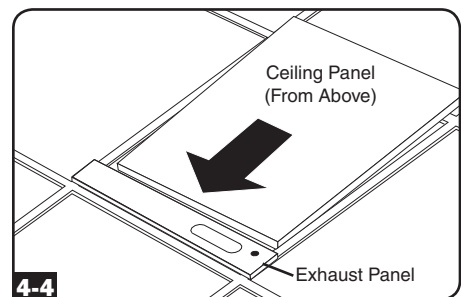
4-1



4-2



4-3



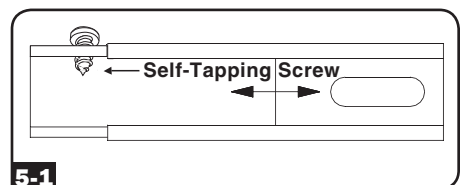
4-4

5 Window Exhaust Connection

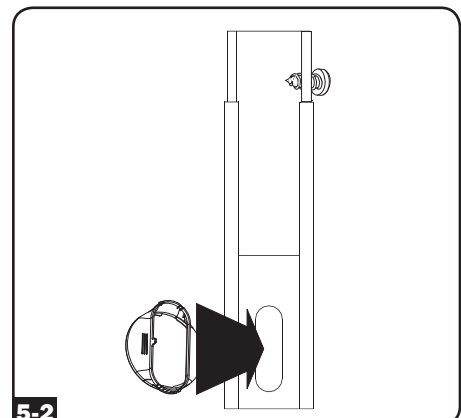
Warning: Some windows may require modified installation procedures. The user must determine the fitness of hardware and procedures before installing. The procedures described in this manual may not be appropriate for all applications.

5-1 Measure the window opening. Combine the two sections of the adjustable exhaust panel, then adjust the exhaust panel to match the width of the window opening. After the exhaust panel is set to the correct width, use the included self-tapping screw to lock it in place. *Note: The exhaust panel can adjust from 26.6 to 49.2 inches (67.5 to 125 cm). It is compatible with vertical and horizontal mounting.*

5-2 Insert the exhaust duct adapter into the oblong hole in the adjustable exhaust panel. The adapter will snap into place.



5-1

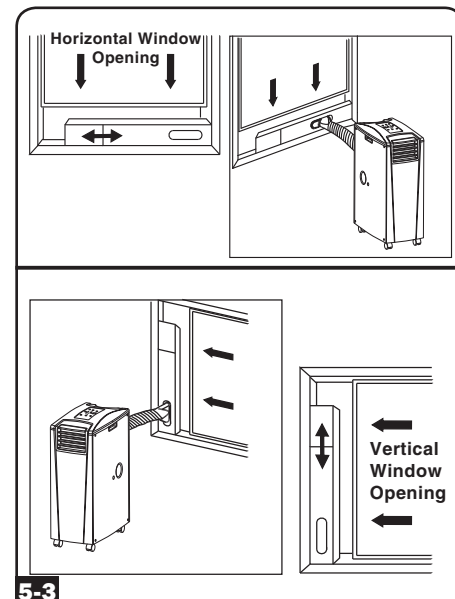
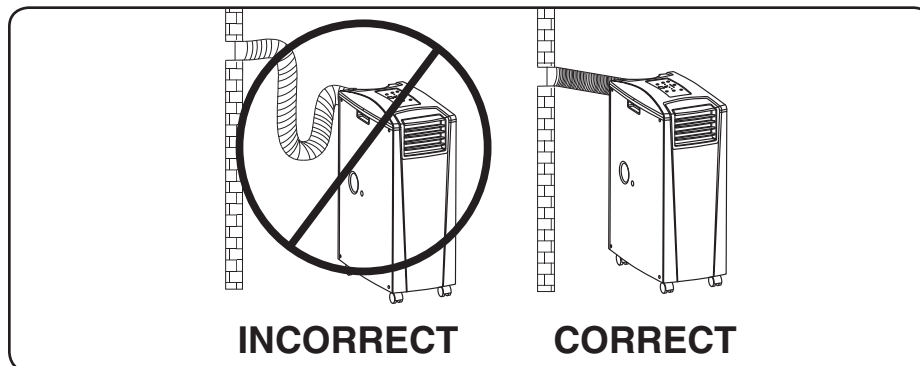


5-2

Installation (continued)

- 5-3** Insert the exhaust panel into the window opening, then close the window against the exhaust panel. A tight seal will permit maximum cooling efficiency. *Note: There must be at least 10 inches (25.4 cm) of open space behind the exhaust panel to allow adequate airflow.*

Note: The flexible exhaust duct can extend to a maximum length of 118 inches (300 cm). Provide the straightest, shortest path available. Excessive bending or stretching of the duct will reduce cooling efficiency.



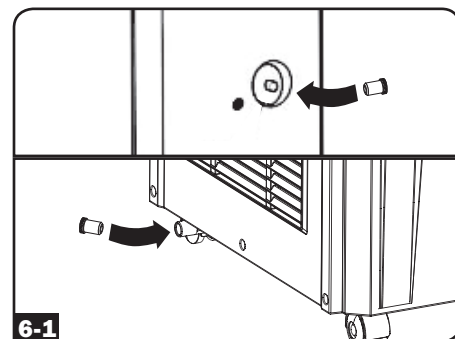
6 Drainage Plug Insertion

Warning: The unit's built-in re-evaporator will not function until you insert the drainage plug into the drainage outlet.

When the unit cools or dehumidifies, condensation forms. The unit has a built-in re-evaporator that allows it to expel condensation through the warm air exhaust stream. This feature allows the unit to operate indefinitely without requiring you to empty a water collection tank. The unit ships with both the upper and lower drainage plugs pre-installed.

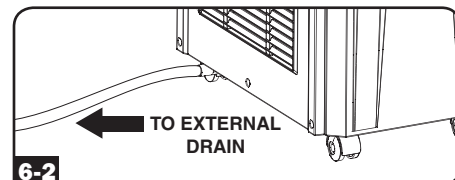
6-1 Cooling Mode with Re-Evaporation

Both plugs must remain installed to enable re-evaporation of condensation.



6-2 Cooling Mode without Re-Evaporation

To use Cooling mode without re-evaporating condensation, remove the bottom drain plug and route user-supplied drain line to external drainage. The top drain plug must remain installed.



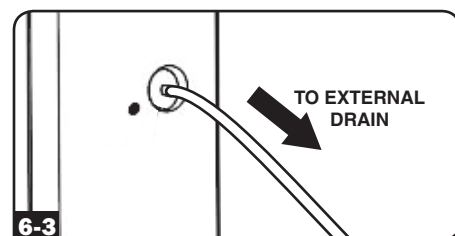
6-3 Dehumidify Mode

When using the unit in Dehumidify mode, remove the top drain plug and route user-supplied drain line to external drainage. The bottom drain plug must remain installed. This will maximize the amount of water removed from the air.

Note: If the drainage system becomes clogged, a small internal reservoir will collect condensation. If the drainage system is not cleared before the internal reservoir fills, the unit will shut down automatically.

Warning: Before connecting the unit to a dedicated drainage system, turn it off and unplug it. There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

Note: If your building's cooling system has night or weekend thermostat setbacks, has periodic shutdowns, or has limited cooling capacity, you may need to consider alternatives to the standard installation. This product is meant to be used as a supplemental cooling device, and cannot make up for significant fluctuations in building temperature or humidity.



Low Temperature Operation

The SRCOOL12K is a high performance cooler, capable of producing very cold air output. When using the SRCOOL12K in environments that are already cold (20° C / 68° F or less), Tripp Lite recommends using the Dehumidify Mode only. This will allow the unit to continue to provide the supplemental cooling while preventing any evaporator icing issues caused by the low room temperature.

Operation

Warning: Install the unit according to the instructions in the “Installation” section before attempting to operate it.

Power

Turn the unit on or off by pressing the “POWER” button.

The unit has a three-minute compressor delay in order to prevent potential circuit overloads at start up.



Automatic Restart Feature

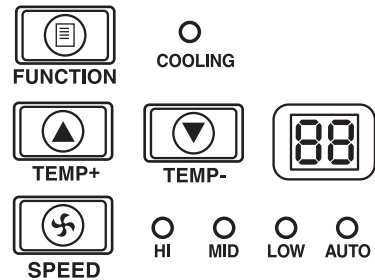
The unit will turn on and resume operation automatically when power is restored after a power outage. The unit will use the same settings that it used immediately before the power outage occurred. *Note: If the power outage is brief, the unit will run the fan alone for three minutes before resuming normal operation. The delay allows the compressor to depressurize so the unit will function properly when it enters Cool mode.*

Cool Mode

Pressing the “FUNCTION” button cycles between Cool mode and Dehumidify mode. The “COOLING” LED illuminates when Cool mode is active.

Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the temperature in Cool mode. The selected temperature is shown on the numeric display. Once set, the desired temperature will blink five times after which the display will show the current room temperature.

Press the “FAN SPEED” button to cycle between high, medium and low fan speeds. An LED illuminates to indicate the selected fan speed. When speed is set on AUTO, the unit will automatically select a fan speed based on the set and ambient temperatures. If ambient temperature is lower than the set temperature, the fan will run and the “COOLING” LED will blink to indicate that the compressor is off. When cooling resumes, the “COOLING” LED will remain illuminated.



Dehumidify Mode

Pressing the “FUNCTION” button cycles between Cool mode and Dehumidify mode.

The “DEHUMIDIFY” LED illuminates when Dehumidify mode is active. In Dehumidify mode, the fan runs at a fixed speed and temperature controls are irrelevant. For optimal performance in Dehumidify mode, close windows and doors, remove the top drain plug and route user-supplied drain line to external drainage.



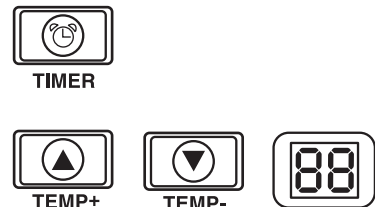
Timer

The “TIMER” button allows you to schedule the unit to turn on or off automatically.

Timer On (Note: The unit must be off to activate the Timer On function. Confirm that mode, temperature and fan speed settings are correct before activating the Timer On function.)

Activate the timer by pressing the “TIMER” button. Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the delay (in hours) before the unit will turn on. The number of hours is shown on the numeric display. The number will flash on the screen five times before returning to the current temperature.

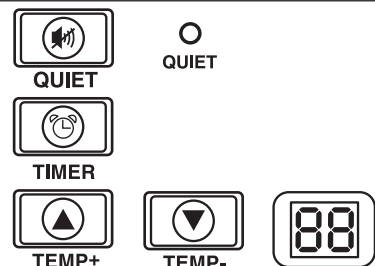
Timer Off (Note: The unit must be on to activate the Timer Off function.) Activate the timer by pressing the “TIMER” button. Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the delay (in hours) before the unit will turn off. The number of hours is shown on the numeric display. The number will flash on the screen five times before returning to the current temperature.



Quiet Control Mode

The unit includes a Quiet Control mode which regulates the cooling via the timer and microprocessor to achieve quieter operation levels when noise is an issue.

To activate, press the “QUIET” button. The Quiet LED will turn on. Set the desired temperature and then set the timer to the duration of the Quiet Control mode cycle. During the course of the cycle, the microprocessor memory will adjust the preset temperature by 0.9°F (0.5°C) every 30 minutes until it reaches the desired temperature. Once the temperature is reached, the unit will maintain the temperature for the duration of the set time.



Changing Degree Units

The unit can display temperature in both Celsius and Fahrenheit. The default setting for the SRCOOL12K is Fahrenheit and the SRXCOOL12K is Celsius.

To toggle between temperature modes, put the unit in standby mode. The air conditioner is in standby mode when it is plugged into live AC power, but powered off. Then, hold the “FUNCTION” key for 10 seconds until a beep sounds.



Operation (continued)

Alarm

When the water tank is full, the unit will display the message “E4” on its screen. To resume normal function, turn the unit off, remove the drainage plug and drain the excess water from the unit. Replace the plug and turn the unit on to begin cooling.



Maintenance

Periodic maintenance extends the unit's lifespan and permits maximum operating efficiency.

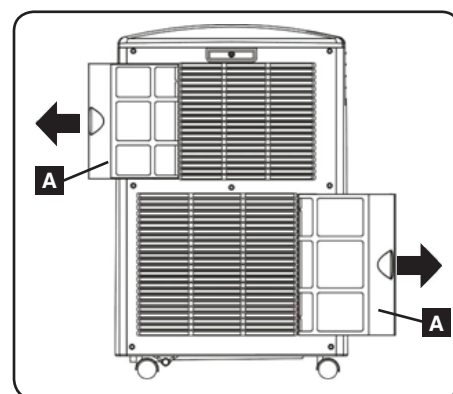
Cleaning the Air Filters

It is important to keep the air filters clean and free of dust. When the filters are dirty or clogged with dust, it decreases cooling efficiency and can threaten air quality. Tripp Lite recommends cleaning the filters at least once every two weeks.



Before cleaning the filters, turn the unit off and unplug it! There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

1. Turn the unit off and unplug it.
2. Remove the filters **A** by sliding them out of the cabinet.
3. Wash the filters in warm water with a neutral detergent. Do not put the filters into a dishwasher or use harsh detergents or chemicals. Allow the filters to air dry completely after washing. *Note: Do not use water hotter than 104° F (40° C) to clean the filters.*
4. Replace the filters by sliding them back into their original position.
5. Plug the unit in and resume normal operation.



Cleaning the Cabinet



Before cleaning the cabinet, turn the unit off and unplug it! There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

1. Turn the unit off and unplug it.
2. Wipe the unit with a dry, non-abrasive cloth. Do not use gasoline, benzene, thinners or other harsh chemicals that may damage the surface. Do not pour water directly over the unit or into the working parts. This causes a risk of electrical shock and deterioration of electrical components and wiring insulation.
3. In extreme cases, wipe the unit with a damp cloth to remove residue.

Troubleshooting

Review the possible solutions below. If the problem persists, please visit www.tripp-lite.com/support for service.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The unit does not function.	The unit is turned off.	Turn the unit on. (See “Operation” section.)
	The unit is not plugged in.	Plug the unit into a suitable outlet.
	Main power is off.	Check fuses or circuit breaker.
Cooling performance is unsatisfactory.	The air exhaust or intake is blocked.	Confirm that all ducts and intakes are clear of obstructions.
	The temperature setting is too high.	Adjust the temperature setting.
	The fan speed setting is too low.	Adjust the fan setting.
	The air filters are dirty.	Clean the air filters.
	The wattage of the rack enclosure, the size of the room or the ambient temperature exceeds the cooling capacity of a single unit.	Install additional units or contact Tripp Lite for additional cooling solutions suitable for your application.
The unit leaks water.	The drainage plug is not installed.	Insert the drainage plug in the drainage outlet. (See “Installation” section.)
The unit generates excessive noise or vibration.	The unit is on an uneven or unstable surface.	Move the unit to a level, stable surface.
The unit has ice or frost buildup.	The unit is operating in an environment with excess humidity.	OPTION 1: Turn off the unit, and let the unit defrost. Once defrosted, ensure the unit is operating with the fan speed set on HIGH. OPTION 2: Turn off the unit, and let the unit defrost. Once defrosted, operate the unit in DEHUMIDIFY MODE, or increase the desired temperature setpoint.

Troubleshooting (continued)

Additional Display Error Codes

The Tripp Lite SRC00L12K has the ability to continually monitor itself. Should an error occur, the display will show one of 5 error codes below:

Error Code	Description
E0	Internal Communication Error
E1	Indoor Temperature Sensor Error
E2	Internal Temperature Sensor Error
E3	Refrigerant Error
E4	Water Full

Code E4 can be cleared by emptying the water tank. Consult the owner's manual for details.

For Codes E0, E1, E2, and E3 follow these steps:

1. Power cycle the unit by unplugging it from the source for 5 minutes.
2. Plug the unit back in.
3. Restart the unit.

If the code remains clear, continue to operate the unit as normal. If the code returns, please contact Tripp Lite for further instructions.

Storage and Service

Storage

Before storing the unit, confirm that the ducts and vents are secured or removed and cared for properly. Also confirm that the unit is drained of condensation.

Service

Your Tripp Lite product is covered by the warranty described in this manual. A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are also available from Tripp Lite. For more information on service, visit www.tripplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit www.tripplite.com/support.
3. If the problem requires service, visit www.tripplite.com/support and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Warranty and Warranty Registration

Warranty

1-YEAR LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 1 year from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Seller will pay return shipping charges.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

WARNING: The individual user should determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of this device for any specific application.

WARRANTY REGISTRATION

Visit www.tripplite.com/warranty today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. Open to U.S. residents only. See www.tripplite.com for details.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.



WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)

Note: This statement applies to products marked with the WEEE logo.

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

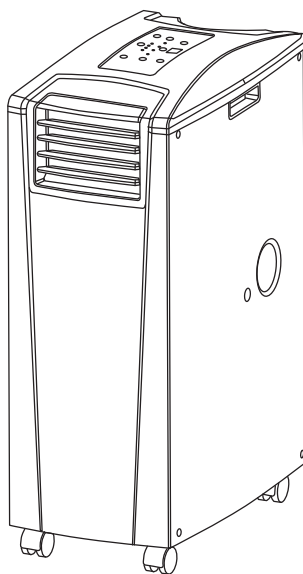


1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Manual del Propietario

Unidad Portátil de Aire Acondicionado

SRCOOL12K (120V, 60 Hz)
SRXCOOL12K (230V, 50 Hz)



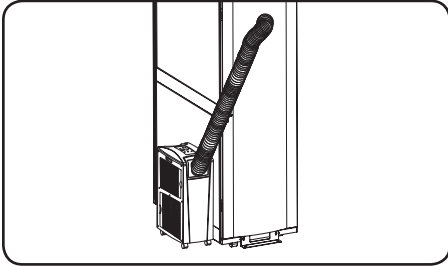
Introducción	12
Instrucciones Importantes de Seguridad	12
Características	13
Instalación	14
Operación	18
Mantenimiento	19
Solución de Problemas	20
Almacenamiento y Servicio	20
Garantía y Registro de Garantía	20
English	1
Français	21
Русский	31



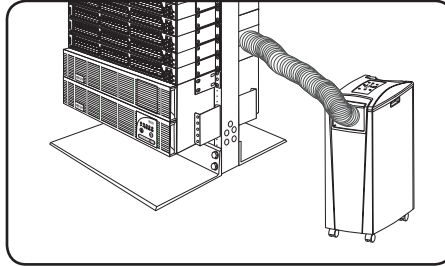
Introducción

La Unidad independiente Portátil de Aire Acondicionado proporciona 12,000 BTU (hasta 3.4 kW) de capacidad complementaria de enfriamiento. Diseñada para ambientes de TI, es ideal para enfriar gabinetes de rack sobrecalentados, puntos calientes de equipo de TI y gabinetes de cableado de red sin acceso al aire acondicionado de la instalación. La Unidad Portátil de Aire Acondicionado puede enfocar aire frío mediante su ducto flexible de enfriamiento o enfriar una sala pequeña a través de su ventila con persianas. Además filtra y seca el aire para mejorar las condiciones de operación y confiabilidad del equipo. El condensado es re-evaporado para una operación libre de goteo, de modo que usted no gaste tiempo vaciando los tanques colectores de agua. El diseño independiente no requiere plomería o circuitos especiales, de modo que la instalación es rápida y fácil. El refrigerante ecológico R410A cumple con los estándares ambientales internacionales.

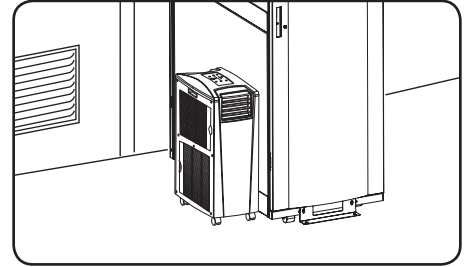
Aplicaciones Recomendadas



1. Enfriamiento de un gabinete de rack sobrecalentado.



2. Enfriamiento de un punto caliente de equipo dentro o fuera de un gabinete de rack.



3. Enfriamiento de una sala pequeña.

Instrucciones de seguridad importantes



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento de este producto. Si no tiene en cuenta estas advertencias se puede anular la garantía.

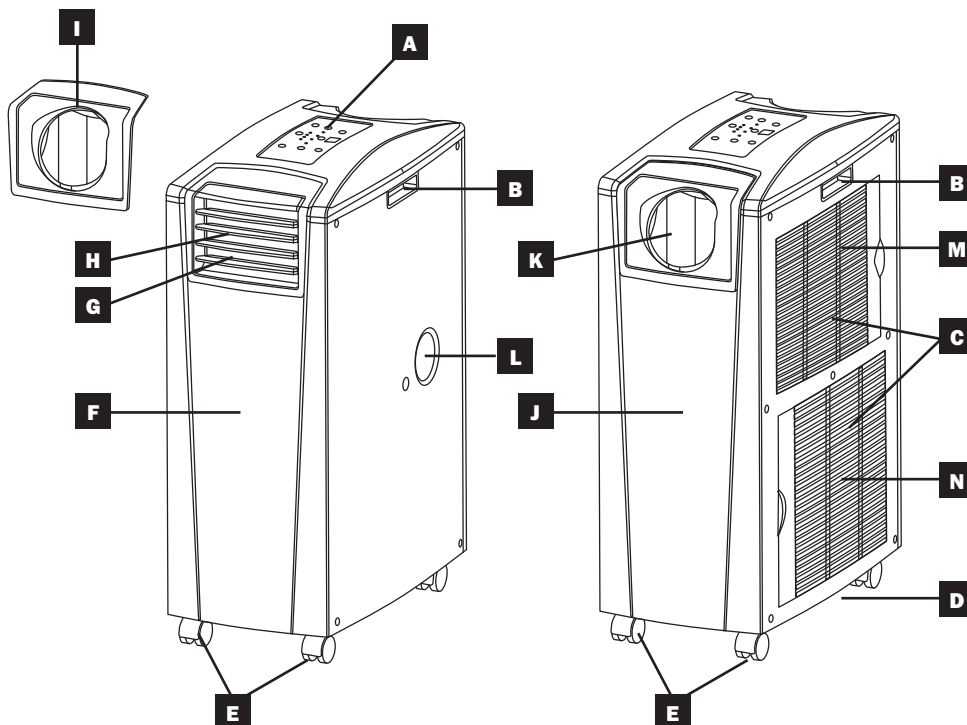
Advertencias

- Antes de usar este dispositivo, cada usuario debe determinar si es apto, adecuado o seguro para el uso que pretende darle. Dado que las aplicaciones individuales están sujetas a diversas variaciones, el fabricante no representa ni garantiza la idoneidad o condición de este dispositivo para cualquier aplicación específica.
- Instale la unidad en interiores, alejada de temperaturas o humedad extremas, la luz solar directa, polvo y contaminantes conductores.
- Deje espacio adecuado para ventilación alrededor de la unidad, con la parte posterior y costados ventilados a no menos de 51 cm [20 pulgadas] de paredes u otros obstáculos.
- Instale la unidad sobre una superficie plana con una inclinación no mayor de 10°.
- Conecte la unidad a un tomacorriente de CA conectado directamente a tierra. La omisión en esto puede originar una descarga eléctrica o un incendio.
- La alimentación de energía para la unidad debe estar especificada de acuerdo con la placa de identificación de la unidad.
- No modifique la clavija ni utilice un adaptador que elimine la conexión a tierra.
- No utilice cables de extensión para conectar la unidad a un tomacorriente de CA. Use sólo el cable de alimentación suministrado con la unidad.
- Cumpla todos los reglamentos aplicables de cableado y seguridad, como el Código Eléctrico Nacional (NEC) en los EE.UU.
- No enchufe equipo adicional en el tomacorrientes en donde esté conectada la unidad. La sobrecarga del tomacorriente puede causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No intente encender o apagar la unidad conectando o desconectando el enchufe de CA. Puede ocurrir una severa descarga eléctrica. Use el botón de ON/OFF para encender y apagar la unidad.
- Apague la unidad y desenchúfela del tomacorrientes de CA antes de realizar el mantenimiento.
- Antes de conectar la unidad a un sistema de drenaje dedicado, apague la unidad y desenchúfela. Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.
- El mantenimiento sólo debe realizarlo personal capacitado.
- No use adelgazantes, alcohol, detergentes o cepillos abrasivos para limpiar el gabinete de la unidad. Estos artículos pueden dañar el gabinete.
- No vierta agua sobre la unidad. Esto puede causar una descarga eléctrica y dañar la unidad.
- No opere la unidad sin el filtro de aire. Esto puede causar una acumulación de polvo que puede dañar la unidad.
- No intente operar la unidad en un cuarto con circulación inadecuada de aire. Proporcione aire complementario de acuerdo con los códigos de construcción aplicables.
- No coloque objetos en la parte superior de la unidad.
- No se recomienda usar este equipo en aplicaciones de mantenimiento artificial de la vida, donde se puede esperar razonablemente que su falla cause la falla del equipo de mantenimiento de la vida o que afecte de manera importante su seguridad o eficiencia. No use este equipo en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Características

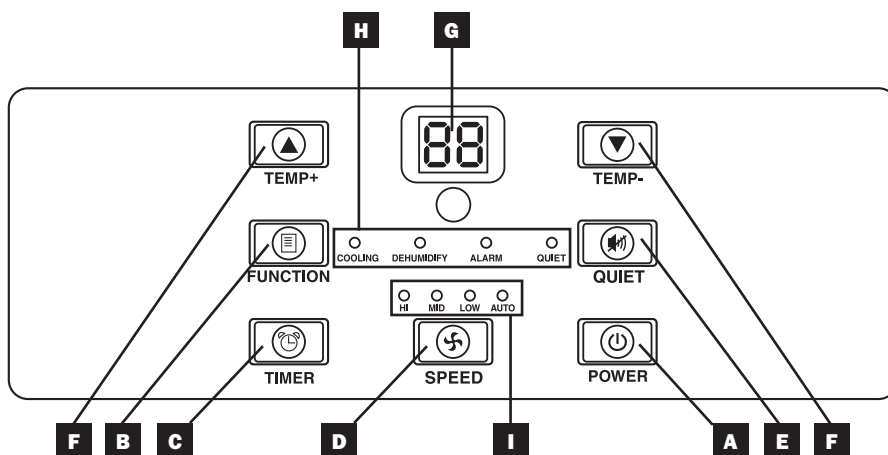
Vista Frontal

- A** Panel de Control
- B** Manijas Empotradas
- C** Cubiertas del Filtro de Aire
- D** Salida del Drenaje
- E** Ruedas
- F** Panel Frontal
- G** Salida de Aire Frío
- H** Inserto de Ventilación con Persiana (Pre-Instalado)
- I** Adaptador de Ducto de Enfriamiento (Opcional)
- J** Panel Posterior
- K** Descarga de Aire Caliente
- L** Salida de Drenaje del Evaporador
- M** Filtro del Evaporador
- N** Filtro del Condensador



Panel de Control

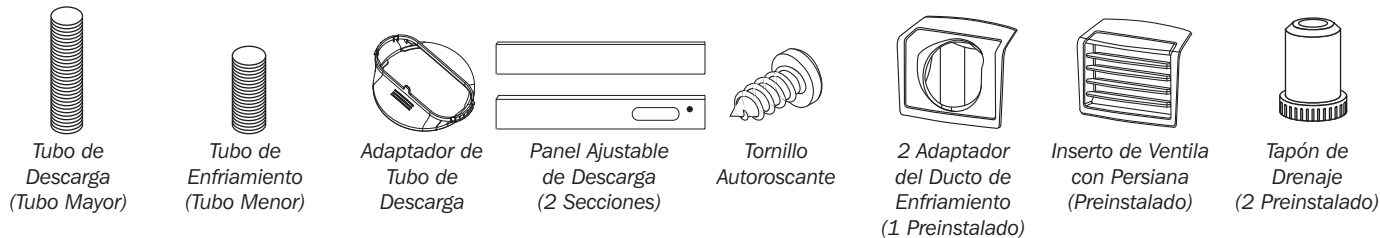
- A** Botón "POWER" [encendido]
- B** Botón "FUNCTION" [función]
- C** Botón "TIMER" [temporizador]
- D** Botón "FAN SPEED" [velocidad del ventilador]
- E** Botón "QUIET" [modo de control silencioso]
- F** Botones de Control de Temperatura
- G** Pantalla Numérica
- H** LEDs de Modo de Operación
- I** LEDs de Modo de Velocidad del Ventilador



Instalación

Advertencia: Después de retirar la unidad del contenedor de embarque, compruebe para detectar daños o partes faltantes. (Consulte la siguiente lista de partes.) Si detecta un problema, visite www.tripplite.com/support para solicitar servicio. No intente operar una unidad dañada.

Lista de Piezas Accesorias:



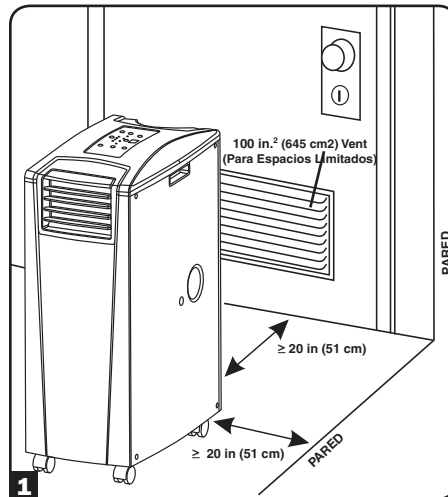
1 Ubicación de Unidad

Coloque la unidad sobre una superficie plana, nivelada próxima a un tomacorrientes de CA con conexión a tierra dimensionado de acuerdo con la placa de identificación de la unidad (90 a 110 % de la tensión especificada). Deje espacio adecuado para ventilación alrededor de la unidad, con la parte posterior y costados ventilados a no menos de 51 cm [20 pulgadas] de paredes u otros obstáculos. Coloque la unidad con acceso cómodo a un falso plafón o ventana para proporcionar la ruta más recta y corta disponible para el ducto flexible de descarga. Si planea usar el ducto flexible de enfriamiento para concentrar el aire frío en un gabinete de rack o dispositivo específico, coloque la unidad próxima al gabinete de rack o dispositivo señalado para proporcionar la ruta más recta y corta posible para el ducto de enfriamiento.

Advertencia: No utilice cables de extensión para conectar la unidad a un tomacorriente de CA. Use sólo el cable de alimentación suministrado con la unidad.

Nota: Si la unidad funcionará en un espacio reducido (como un armario), debe suministrar aire suplementario a fin de mantener la eficiencia del flujo de aire. Una ventila de 645 cm² (100 pulg²) o mayor instalada cerca de la parte inferior de la puerta debe suministrar aire complementario adecuado para un armario típico. Para obtener más información, consulte los códigos de construcción aplicables.

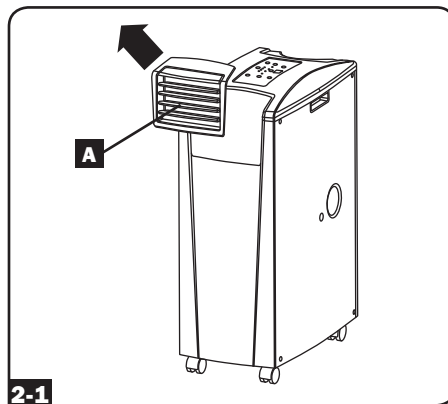
No se muestra manguera de descarga—vea la Sección 3.



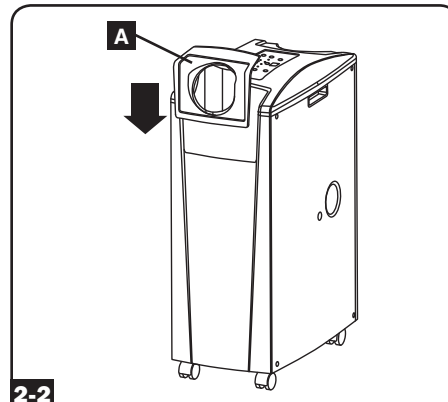
2 Conexión del Ducto de Enfriamiento (Opcional)

El inserto de la ventila con persiana preinstalado es apropiado para aplicaciones de enfriamiento de salas. Si planea enfriar una sala, salte el paso 2 y proceda al paso 3. Si planea usar el ducto de enfriamiento para dirigir el aire de enfriamiento a un dispositivo o gabinete de rack específico, siga las instrucciones siguientes.

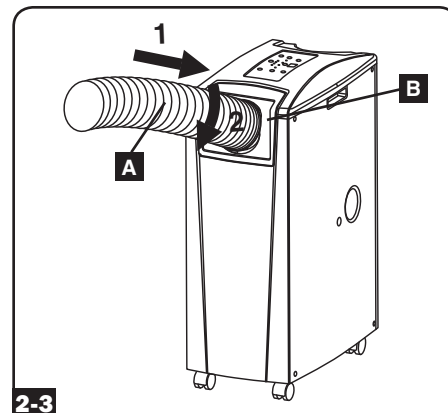
2-1 Desmonte el inserto de ventila con persiana **A** jalándolo hacia afuera y hacia arriba.



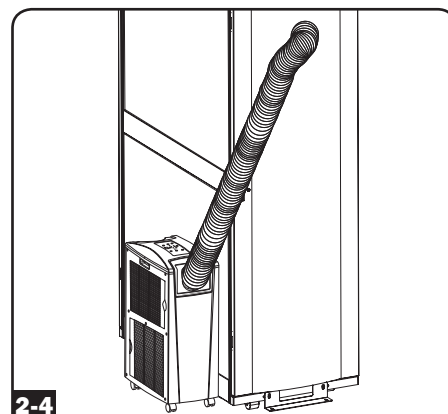
2-2 Alinee el adaptador del ducto de enfriamiento **A** en la abertura de la ventila y empújelo hacia abajo hasta que asegure en su lugar.



- 2-3** Conecte el ducto flexible de enfriamiento (el tubo menor **A**) al adaptador del tubo de enfriamiento **B**. Alinee el ducto con la abertura del adaptador circular, empuje el ducto hacia abajo y gire el ducto en sentido de las manecillas del reloj hasta que atornille sólidamente en el adaptador.

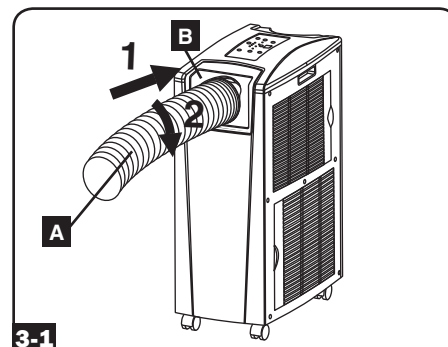


- 2-4** Coloque el otro extremo del ducto de enfriamiento cerca de la entrada de aire del dispositivo o gabinete de rack en cuestión, usando la ruta más recta y corta posible. Si planea enfriar un gabinete de rack, coloque el extremo del ducto de enfriamiento sobre un área perforada cerca de la parte superior de la puerta frontal del gabinete (o cerca de la parte superior del banco de equipo que requiera enfriamiento). El aire frío descenderá y se distribuirá a través del aire entrante en el frente del gabinete de rack.



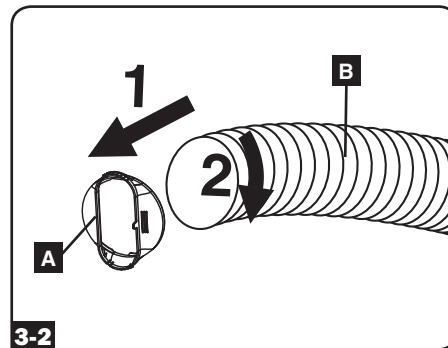
3 Conexión del Ducto de Descarga

- 3-1** Conecte el ducto flexible de descarga (el tubo mayor **A**) a la ventila de descarga del aire caliente en el panel posterior de la unidad **B**. Alinee el ducto con la abertura de la ventila circular, empuje el ducto hacia adentro y gire el ducto en sentido de las manecillas del reloj hasta que atornille sólidamente en la ventila de descarga.



- 3-2** Conecte el otro extremo del ducto d descarga **A** al adaptador del ducto de descarga **B**. Alinee el ducto con la abertura del adaptador circular, empuje el ducto hacia adentro y gire el ducto en sentido de las manecillas del reloj hasta que atornille sólidamente en el adaptador.

Si planea conectar el ducto de descarga a un falso plafón, proceda al paso **4**. Si planea conectar el ducto de descarga a una ventana, proceda al paso **5**.



4 Conexión de Descarga de Falso Plafón

Advertencia: Algunos plafones pueden requerir procedimientos de instalación modificados. El usuario debe determinar la aptitud de los accesorios y los procedimientos antes de la instalación. Los procedimientos descritos en este manual pueden no ser apropiados para todas las aplicaciones.

4-1 Elija un panel desmontable del falso plafón próximo a la unidad para proporcionar la ruta más recta y corta posible para el ducto flexible de descarga. Mida el ancho del panel del plafón, incluyendo la porción que descansa en la rejilla del plafón. Combine las dos secciones del panel ajustable de descarga, ajuste entonces el panel de descarga para coincidir con el panel del plafón. Después que el panel de descarga se ajuste al ancho correcto, use el tornillo autorroscante incluido para asegurarlo en su sitio. *Nota: El panel de descarga puede ajustarse de 26.6 a 49.2 pulgadas (67.5 a 125 cm).*

4-2 Inserte el adaptador del ducto de descarga en el agujero oblongo en el panel de descarga ajustable. El adaptador se fijará en su lugar.

4-3 Deslice el panel del plafón a un lado y coloque el panel de descarga dentro del espacio en el plafón. Permita que el panel de descarga descansa en la parte superior de la rejilla del plafón. *Nota: Debe haber al menos un espacio abierto de 10 pulgadas (25.4 cm) sobre el panel de descarga para permitir el flujo adecuado de aire.*

4-4 4 Deslice el panel de plafón de regreso a su sitio de modo que se junte con el panel de descarga y cierre cualquier abertura en el plafón. Un sello hermético permitirá la máxima eficiencia de enfriamiento. Si la instalación es permanente, recorte el panel del plafón de modo que no traslape la rejilla del plafón.

Nota: El ducto flexible de descarga puede ampliarse a una longitud máxima de 118 pulgadas (300 cm). Proporcione la ruta más recta y corta posible. El doblado o estirado excesivo del ducto reducirá la eficiencia de enfriamiento.

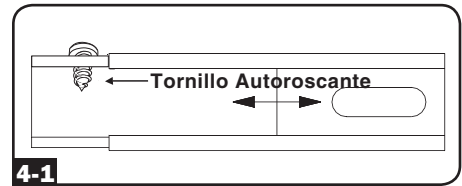
Después de terminar el paso 4, proceda al paso 6.

5 Conexión de Descarga de Ventana

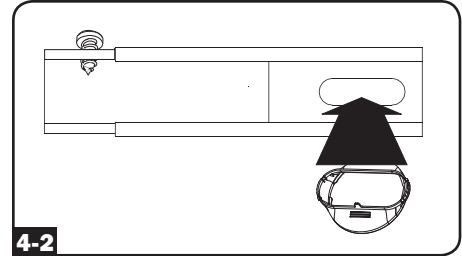
Advertencia: Algunas ventanas pueden requerir procedimientos de instalación modificados. El usuario debe determinar la idoneidad de los accesorios y los procedimientos antes de la instalación. Los procedimientos descritos en este manual pueden no ser apropiados para todas las aplicaciones.

5-1 Mida la abertura de la ventana. Combine las dos secciones del panel ajustable de descarga, ajuste entonces el panel de descarga para coincidir con la abertura de la ventana. Después que el panel de descarga se ajuste al ancho correcto, use el tornillo autorroscante incluido para asegurarlo en su sitio. *Nota: El panel de descarga puede ajustarse de 26.6 a 49.2 pulgadas (67.5 a 125 cm). Es compatible con instalación vertical y horizontal.*

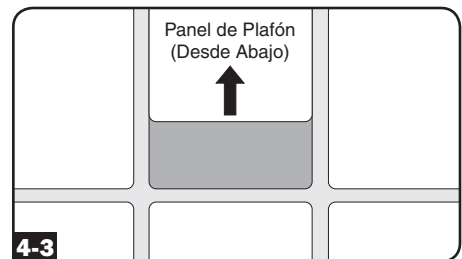
5-2 Inserte el adaptador del ducto de descarga en el agujero oblongo en el panel de descarga ajustable. El adaptador se fijará en su lugar.



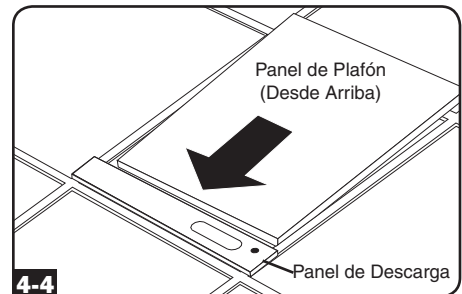
4-1



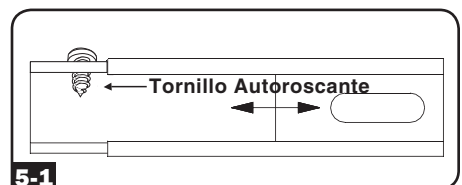
4-2



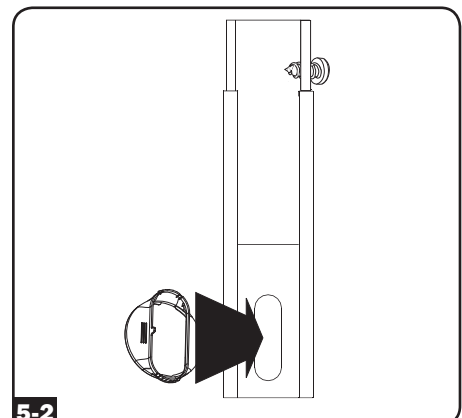
4-3



4-4



5-1

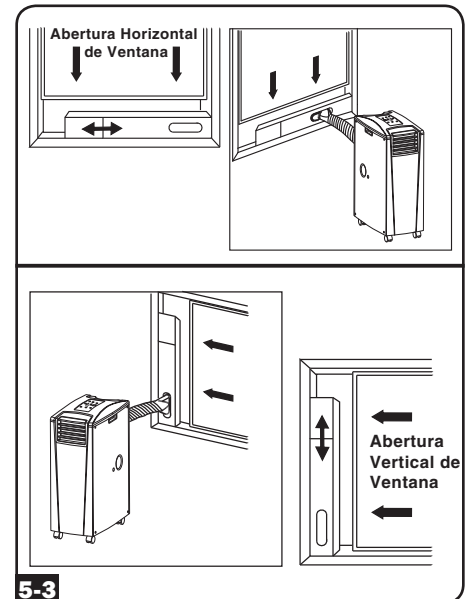
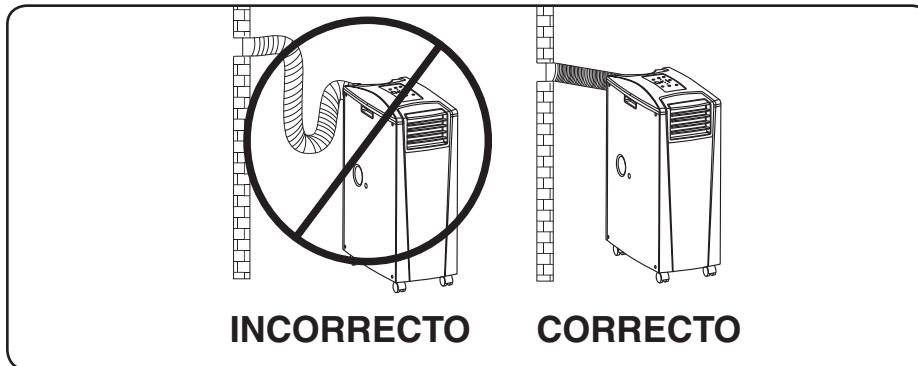


5-2

Instalación (continued)

- 5-3** Inserte el panel de descarga en la abertura de la ventana, cierre entonces la ventana contra el panel de descarga. Un sello hermético permitirá la máxima eficiencia de enfriamiento. *Nota: Debe haber al menos un espacio abierto de 10 pulgadas (25.4 cm) detrás del panel de descarga para permitir el flujo adecuado de aire.*

Nota: El ducto flexible de descarga puede ampliarse a una longitud máxima de 118 pulgadas (300 cm). Proporcione la ruta más recta y corta posible. El doblado o estirado excesivo del ducto reducirá la eficiencia de enfriamiento.



6 Inserción del Tapón de Drenaje

Advertencia: El re-evaporador integrado de la unidad no funcionará hasta que usted inserte el tapón de drenaje en la salida de drenaje.

Cuando la unidad enfría o deshumedece, se forma condensación. La unidad tiene un re-evaporador integrado que le permite expulsar la condensación a través de la corriente de aire caliente de descarga. Esta característica permite a la unidad operar indefinidamente sin requerir el vaciado de un tanque recolector de agua. La unidad se embarca con los tapones de drenaje superior e inferior pre-instalados.

6-1 Modo de Enfriamiento con Re-evaporación

Ambos tapones deben permanecer instalados para permitir la re-evaporación de la condensación.

6-2 Modo de Enfriamiento sin Re-evaporación

Para usar el modo de Enfriamiento sin re-evaporar la condensación, retire el tapón de drenaje inferior y conduzca la tubería de drenaje suministrada por el usuario a un drenaje externo. El tapón del drenaje superior debe permanecer instalado.

6-3 Modo de Deshumidificado

Al usar la unidad en el modo de Deshumidificado, retire el tapón del drenaje superior y conduzca la tubería de drenaje suministrada por el usuario a un drenaje externo. El tapón del drenaje inferior debe permanecer instalado. Esto maximizará la cantidad de agua eliminada del aire.

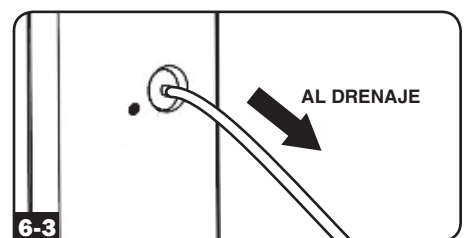
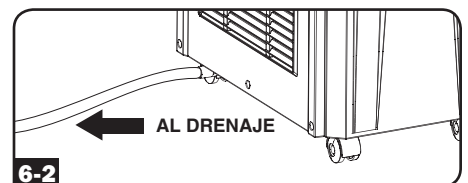
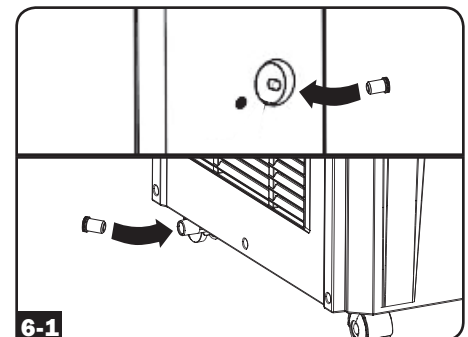
Nota: Si el sistema de drenaje se obstruye, un pequeño recipiente interno recolectará la condensación. Si no se despeja el sistema de drenaje antes que se llene el recipiente interno, la unidad se apagará automáticamente.

Advertencia: Antes de conectar la unidad a un sistema de drenaje dedicado, apague la unidad y desenchúfela. Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.

Nota: Si el sistema de enfriamiento de su edificio tiene configuraciones de termostato nocturnas o de fin de semana, tiene apagados periódicos o tiene una capacidad limitada de enfriamiento, usted puede tener que considerar alternativas para la instalación estándar. Este producto está pensado para usarse como dispositivo de enfriamiento complementario y no puede adecuarse a fluctuaciones significativas en temperatura o humedad del edificio.

Operación a Baja Temperatura

El SRCOOL12K es un enfriador de alto rendimiento, capaz de producir una salida de aire muy frío. Cuando use el SRCOOL12K en entornos que estén ya fríos (20° C / 68° F o menos), Tripp Lite recomienda el uso del modo de sólo deshumidificar. Esto permitirá a la unidad continuar proporcionando el enfriamiento complementario mientras evita cualquier problema de congelamiento del evaporador causado por la baja temperatura en la sala.



Funcionamiento

Advertencia: Instale la unidad de acuerdo a las instrucciones en la sección de “Instalación” antes de intentar operarla.

Encendido

Encienda o apague la unidad oprimiendo el botón “POWER” [Encendido].

La unidad tiene un retraso del compresor de tres minutos a fin de evitar posibles sobrecargas del circuito al arranque.



POWER

Característica de Reinicio Automático

La unidad encenderá y reasumirá la operación automáticamente cuando se restablezca la energía después de un apagón. La unidad usará los mismos parámetros que usaba inmediatamente antes de ocurrir el apagón. *Nota: Si el apagón es breve, la unidad hará funcionar sólo el ventilador por tres minutos antes de reasumir la operación normal. El retraso permite despresurizar el compresor de modo que la unidad funcione correctamente cuando ingrese al modo de enfriamiento.*

Modo de Enfriamiento

Al Oprimir el botón “FUNCTION” se conmuta entre el modo de enfriamiento y el modo de deshumidificado. Cuando está activo el modo de enfriamiento se enciende el LED “COOLING”.

Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para establecer la temperatura en el modo de enfriamiento. La temperatura seleccionada se muestra en la pantalla numérica. Una vez establecida, la temperatura deseada destellará cinco veces después de lo cual la pantalla mostrará la temperatura actual de la sala.

Oprima el botón “FAN SPEED” para conmutar entre las velocidades alta, media y baja del ventilador. Se enciende un LED para indicar la velocidad seleccionada del ventilador. Cuando se selecciona la velocidad en AUTO, la unidad seleccionará automáticamente una velocidad del ventilador en función de las temperaturas programada y ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura establecida, el ventilador funcionará y el LED “COOLING” destellará para indicar que el compresor está apagado. Cuando se reinicia el enfriamiento, el LED “COOLING” permanecerá encendido.



FUNCTION



COOLING



TEMP+



TEMP-



SPEED



HI



MID



LOW



AUTO

Modo de Deshumidificado

Al Oprimir el botón “FUNCTION” se alterna entre el modo de enfriamiento y el modo de deshumidificado.

Cuando está activo el modo de deshumidificado se enciende el LED “DEHUMIDIFY”. En el modo de deshumidificado, el ventilador funciona a una velocidad fija y los controles de temperatura son irrelevantes. Para un desempeño óptimo en el modo de deshumidificado, cierre puertas y ventanas, retire el tapón del drenaje superior y conduzca la tubería de drenaje suministrada por el usuario a un drenaje externo.



FUNCTION



DEHUMIDIFY

Temporizador

El botón “TIMER” le permite programar la unidad para encender o apagar automáticamente.

Encendido Programado (Nota: La unidad debe estar apagada para activar la función de Encendido Programado. Confirme que los parámetros de modo, temperatura y velocidad del ventilador estén correctos antes de activar la función de encendido programado). Active el temporizador oprimiendo el botón “TIMER”. Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para configurar la demora (en horas) antes de que la unidad se encienda. El número de horas se muestra en la pantalla numérica. El número destellará cinco veces en la pantalla antes de regresar a la temperatura actual.

Apagado Programado (Nota: La unidad debe estar encendida para programar la función de apagado programado). Active el temporizador oprimiendo el botón “TIMER”. Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para configurar la demora (en horas) antes de que la unidad se apague. El número de horas se muestra en la pantalla numérica. El número destellará cinco veces en la pantalla antes de regresar a la temperatura actual.



TIMER



TEMP+



TEMP-



Modo de Control Silencioso

La unidad incluye un modo de Control Silencioso que regula el enfriamiento mediante el temporizador y el microprocesador para conseguir niveles de operación más silenciosos, cuando el ruido sea un problema.

Para activarlo, oprima el botón “QUIET”. Se encenderá el LED Quiet. Seleccione la temperatura deseada y entonces ajuste el temporizador para la duración del ciclo de Control de Silencioso. Durante el curso del ciclo, la memoria del microprocesador ajustará la temperatura predeterminada en 0.9°F (0.5°C) cada 30 minutos hasta que alcance la temperatura deseada. Una vez alcanzada la temperatura, la unidad mantendrá la temperatura por la duración del tiempo establecido.



QUIET



QUIET



TIMER



TEMP+



TEMP-



Cambio de Unidades de Grados

El SRCOOL12K puede mostrar la temperatura en unidades Celsius y Fahrenheit. El parámetro predeterminado para el SRCOOL12K es Fahrenheit y la SRXCOOL12K es Celsius.

Para cambiar entre unidades, coloque el SRCOOL12K en modo de espera. La Unidad de Aire Acondicionado está en modo de espera cuando es enchufado a la energía de CA, pero está apagado. Después, sostenga la tecla “FUNCTION” por 10 segundos hasta escuchar un bip.



FUNCTION

Operation (continued)

Alarma

Cuando el tanque de agua esté lleno, la unidad mostrará el mensaje "E4" en la pantalla. Para restablecer el funcionamiento normal, apague la unidad, retire el tapón del drenaje y vacíe el exceso de agua de la unidad. Coloque el tapón y encienda la unidad para iniciar el enfriamiento.



Mantenimiento

El mantenimiento periódico extiende la vida útil de la unidad y permite la máxima eficiencia de operación.

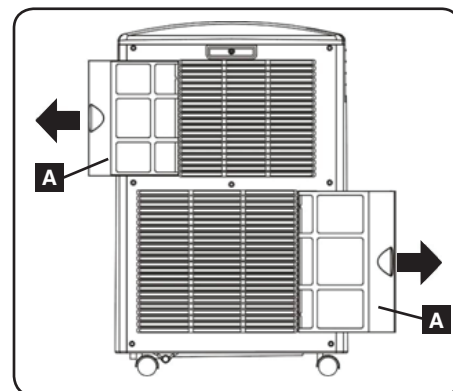
Limpieza de los Filtros de Aire

Es importante mantener los filtros de aire limpios y libres de polvo. Cuando los filtros están sucios u obstruidos con polvo, se reduce la eficiencia de enfriamiento y se puede amenazar la calidad del aire. Tripp Lite recomienda la limpieza de los filtros al menos una vez cada dos semanas.



¡Antes de la limpieza de los filtros, apague la unidad y desenchúfela! Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.

1. Apague la unidad y desenchúfela.
2. Desmonte los filtros **A** deslizándolos fuera del gabinete.
3. Lave los filtros con agua caliente con un detergente neutro. No coloque los filtros en una lavatrastos ni use detergentes o químicos agresivos. Permita que los filtros se sequen al aire completamente después del lavado. *Nota: Para limpiar los filtros no utilice agua más caliente de 104° F (40° C).*
4. Recoloque los filtros deslizándolos nuevamente en su posición original.
5. Enchufe la unidad y restablezca la operación normal.



Limpieza del Gabinete



¡Antes de la limpieza del gabinete, apague la unidad y desenchúfela! Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.

1. Apague la unidad y desenchúfela.
2. Limpie la unidad con un trapo seco y no abrasivo. No use gasolina, benceno, adelgazantes u otros químicos agresivos que puedan dañar la superficie. No vierta agua directamente sobre la unidad o en las parte de trabajo. Esto origina un riesgo de descarga eléctrica y deterioro de los componentes eléctricos y del aislamiento eléctrico.
3. En casos extremos, limpie la unidad con un trapo húmedo para eliminar residuos.

Solución de Problemas

Revise las posibles soluciones a continuación. Si persiste el problema, visite por favor www.tripplite.com/support para solicitar servicio.

Problema	Causa posible	Solución posible
La unidad no funciona.	La unidad está apagada.	Encienda la unidad. Consulte la sección "Operación".
	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad en un tomacorrientes adecuado.
	La alimentación principal está apagada.	Compruebe los fusibles o disyuntores.
El rendimiento del enfriamiento no es satisfactorio.	Está bloqueada la entrada o la descarga de aire.	Confirme que todos los ductos y entradas estén libres de obstrucciones.
	La calibración de temperatura es demasiado alta.	Ajuste el parámetro de temperatura.
	La calibración de velocidad del ventilador es demasiado baja.	Ajuste el parámetro del ventilador.
	Los filtros de aire están sucios	Limpie los filtros de aire.
	La potencia del gabinete de rack, el tamaño de la sala o la temperatura ambiente excede la capacidad de enfriamiento de una sola unidad.	Instale unidades adicionales o póngase en contacto con Tripp Lite para consultar soluciones de enfriamiento adicional adecuadas para su aplicación.
La unidad gotea agua.	El tapón de drenaje no está instalado.	Instale el tapón de drenaje en la salida del drenaje. Consulte la sección "Instalación".
La unidad genera ruido o vibración excesivos.	La unidad está sobre una superficie dispereja o inestable.	Mueva la unidad a una superficie nivelada y estable.
La unidad tiene acumulación de hielo o escarcha.	La unidad esté operando en un entorno con humedad excesiva.	OPCIÓN 1: Apague la unidad y déjela descongelarse. Una vez descongelada, cerciórese que la unidad esté operando con la velocidad del ventilador en ALTA.
		OPCIÓN 2: Apague la unidad y déjela descongelarse. Una vez descongelada, opere la unidad en MODO DE DESHUMIDIFICADO o aumente la selección de la temperatura deseada.

Solución de Problemas (continued)

Códigos Adicionales de Error de Pantalla

El SRCOOL12K de Tripp Lite tiene la capacidad de auto-monitorearse continuamente. Si ocurriera un error, la pantalla mostrará uno de los 5 códigos de error siguientes:

Código de Error	Descripción
E0	Error de Comunicación Interna
E1	Error del Sensor de Temperatura en Interiores
E2	Error del Sensor de Temperatura Interna
E3	Error de Refrigerante
E4	Lleno de Agua

El código E4 puede borrarse vaciando el tanque de agua. Para detalles, consulte el Manual del Propietario.

Para los Códigos E0, E1, E2 y E3 siga estos pasos:

1. Apague la unidad desconectándola de la alimentación durante 5 minutos.
2. Enchufe nuevamente la unidad.
3. Arranque la unidad.

Si el código permanece borrado, continúe operando normalmente la unidad. Si el código reaparece, póngase por favor en contacto con Tripp Lite para obtener instrucciones adicionales.

Almacenamiento y servicio

Almacenamiento

Antes de almacenar la unidad, confirme que los ductos y ventilas estén asegurados o desmontados y protegidos adecuadamente. Confirme además que la unidad está libre de condensado.

Servicio

Su producto Tripp Lite está cubierto por la garantía descrita en este manual. Tripp Lite también pone a disposición una variedad de garantías extendidas y programas de servicio en el sitio. Para obtener más información sobre mantenimiento, visite www.tripplite.com/support. Antes de enviar el producto a mantenimiento, siga estos pasos:

1. Revise los procedimientos de instalación y operación descritos en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se origina en una mala comprensión de las instrucciones.
2. Si el problema continúa, no se comunique ni devuelva el producto al distribuidor. En su lugar, visite www.tripplite.com/support.
3. Si el problema requiere servicio, visite www.tripplite.com/support y haga clic en el enlace Devolución de productos. Aquí puede solicitar un número de autorización de devolución de mercadería (RMA), que es necesario para el servicio. En este simple formulario en línea se le pedirá el modelo y números de serie de su unidad, junto con otra información general sobre el comprador. El número RMA y las instrucciones para el envío se le enviarán por correo electrónico. Esta garantía no cubre ningún daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) que el producto sufra durante el envío a Tripp Lite o un centro de servicio autorizado por Tripp Lite. Los productos que se envían a Tripp Lite o un centro de servicio autorizado por Tripp Lite debe tener prepagos los cargos de envío. Escriba el número RMA en el exterior del paquete. Si el producto se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia del recibo de venta. Envíe el producto para servicio a través de un transportador asegurado a la dirección que se le proporcione cuando solicite el RMA.

Garantía y Registro de Garantía

Garantía

GARANTÍA LIMITADA POR 1 AÑO

El vendedor garantiza que este producto no tiene defectos originales de materiales ni de mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra, si se utiliza de acuerdo con todas las instrucciones correspondientes. En caso de demostrarse dentro de ese período que el producto tiene defectos de materiales o de mano de obra, el vendedor lo reparará o reemplazará a su exclusiva discreción. El servicio técnico bajo esta garantía solo se puede obtener si usted entrega o envía el producto (con todos los cargos de envío o entrega prepagos) a: Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; EE. UU. El vendedor abonará los cargos de envío de devolución.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL DESGASTE NORMAL NI LOS DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTES, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA QUE NO SEA LA ESTABLECIDA EXPRESAMENTE EN EL PRESENTE DOCUMENTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBAN LAS LEYES APLICABLES, LA DURACIÓN DE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD, SE LIMITA AL PERÍODO DE GARANTÍA ANTES MENCIONADO Y ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS. (Algunos Estados no permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita y algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que las limitaciones o exclusiones antes mencionadas pueden no corresponder en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra).

ADVERTENCIA: Antes de usar este dispositivo, cada usuario debe determinar si es apto, adecuado o seguro para el uso que pretende darle. Dado que las aplicaciones individuales están sujetas a diversas variaciones, el fabricante no representa ni garantiza la idoneidad o condición de este dispositivo para cualquier aplicación específica.

REGISTRO DE LA GARANTÍA

Visite www.tripplite.com/warranty hoy para registrar la garantía de su nuevo producto de Tripp Lite. Será ingresado automáticamente a un sorteo para tener la oportunidad de ganar un producto de Tripp Lite GRATIS.*

*Sin obligación de compra. No válido donde esté prohibido. Corresponden algunas restricciones. Sólo para residentes en EE. UU. Visite www.tripplite.com para obtener detalles.

Conformidad con las regulaciones sobre números de identificación

Con el objeto de cumplir con las regulaciones de certificaciones e identificación, a su producto Tripp Lite se le ha asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta o placa de identificación del producto, junto con todas las marcas de aprobación e información necesarias. Cuando solicite información de cumplimiento de este producto, siempre haga referencia al número de serie. El número de serie no debe confundirse con el nombre de marca o el número de modelo del producto.



Información de cumplimiento con WEEE para los clientes y recicladores de Tripp Lite (Unión Europea)

Nota: Esta declaración aplica a productos marcados con el logotipo WEEE.

Bajo la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) y las reglamentaciones reguladoras, cuando los clientes compran cualquier equipo eléctrico y electrónico nuevo de Tripp Lite tienen derecho a:

- Enviar el equipo viejo para reciclaje de uno a uno, y que sean comparables (esto varía según el país)
- Enviar el equipo nuevo para reciclaje cuando se transforma en desecho

Tripp Lite tiene la política de mejora continua. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin notificación previa.



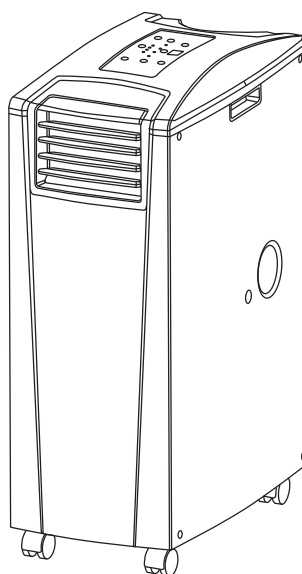
1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Manuel du propriétaire

Climatiseur portatif

SRCOOL12K (120 V, 60 Hz)

SRXCOOL12K (230V, 50 Hz)



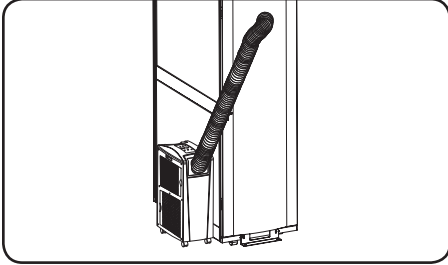
Introduction	22
Consignes de sécurité importantes	22
Caractéristiques	23
Installation	24
Fonctionnement	28
Maintenance	29
Dépannage	30
Entreposage et service	30
Garantie et enregistrement de la garantie	31
English	1
Español	11
Русский	31



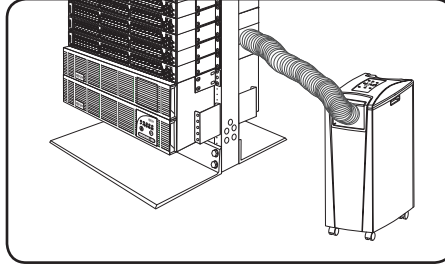
Introduction

Le climatiseur portatif autonome fournit 12 000 BTU (jusqu'à 3,4 kW) de capacité de refroidissement supplémentaire. Conçu pour les environnements TI, il est idéal pour le refroidissement des armoires de bâti surchauffées, les points sensibles de l'équipement TI et les armoires de réseau n'ayant pas accès à la climatisation de l'établissement. Le climatiseur portatif peut concentrer l'air froid à travers son conduit de refroidissement flexible ou refroidir une petite pièce par le biais de son évent à lames. Il peut également filtrer et déshumidifier l'air afin d'améliorer les conditions de fonctionnement et la fiabilité de l'équipement. Le condensat est de nouveau évaporé pour un fonctionnement antigoutte de façon à ce que vous n'ayez pas à perdre du temps à vider des réservoirs de cueillette. La conception autonome n'exige aucune plomberie ou circuits spéciaux, l'installation est donc facile et rapide. Le fluide frigorigène R410A écologique satisfait aux normes environnementales partout à travers le monde.

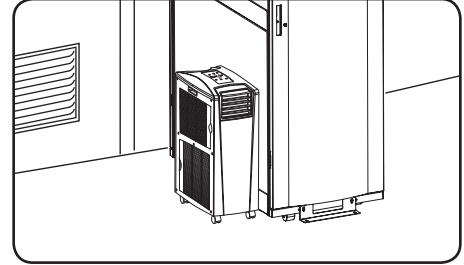
Applications recommandées :



1. Refroidir une armoire de bâti surchauffée.



2. Refroidir un point sensible de l'équipement à l'intérieur ou à l'extérieur d'une armoire de bâti.



3. Refroidir une petite pièce.

Consignes de sécurité importantes



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissement qui doivent être observés durant l'installation, l'utilisation et l'entreposage de ce produit. Le non respect de ces avertissements peut affecter votre garantie.

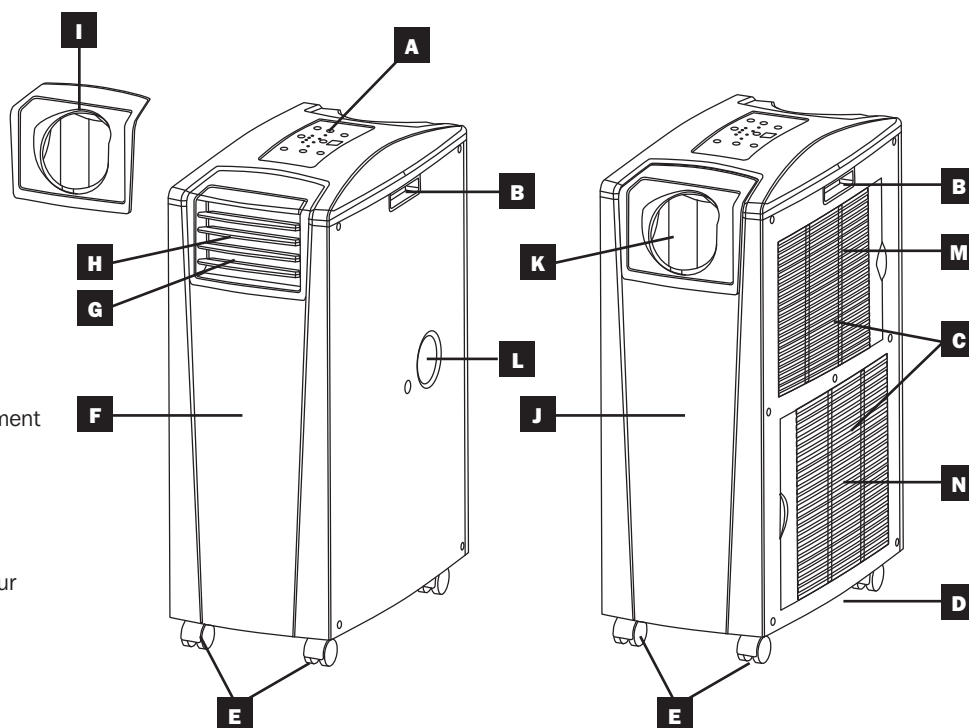
Avertissements

- Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur individuel doit déterminer s'il est approprié, adéquat et sécuritaire pour l'utilisation prévue. Puisque les applications individuelles sont sujettes à d'importantes variations, le fabricant ne prétend ni ne garantit aucunement que cet appareil est approprié ou apte pour toute application spécifique.
- Installez l'appareil à l'intérieur, à l'écart des températures extrêmes et de l'humidité, de la lumière directe du soleil, de la poussière et des contaminants conducteurs.
- Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour garantir une bonne circulation d'air, avec l'arrière et les côtés ventilés à au moins 51 cm (20 pouces) des murs et autres obstacles.
- Installez l'appareil sur une surface plate avec un gradient n'excédant pas 10°.
- Connectez l'unité directement à une prise d'alimentation c.a. mise à la terre. Le non-respect de cette procédure pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
- La source d'alimentation pour l'appareil doit être conforme du point de vue nominal à la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas modifier la prise ni utiliser un adaptateur qui éliminerait la mise à la terre.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique pour connecter l'appareil à une prise c.a. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Conformez-vous à toutes consignes de sécurité et de câblage applicables, comme le National Electrical Code (NEC) (Code national de l'électricité) aux É.-U.
- Ne pas brancher d'équipement additionnel dans la prise dans laquelle l'appareil a été branché. La surcharge de la prise pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
- Ne pas tenter de mettre l'appareil sous tension ou hors tension en connectant ou déconnectant la fiche d'alimentation c.a. Cela risquerait de produire un choc électrique grave. Utilisez le bouton ON/OFF (arrêt/marche) pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.
- Mettre l'appareil hors tension puis le débrancher de la prise c.a. avant d'en effectuer l'entretien.
- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher avant de le connecter à un système d'évacuation réservé à cet effet. Il y a un risque de choc électrique lorsque l'appareil est branché.
- L'entretien devrait être effectué uniquement par du personnel formé.
- Ne pas utiliser de diluants, d'alcool, de détergents ou de brosses abrasives lors du nettoyage de l'armoire de l'appareil. Ces articles pourraient endommager l'armoire.
- Ne pas verser d'eau sur l'appareil. Cela pourrait causer un choc électrique et endommager l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans le filtre à air. Cela pourrait entraîner une accumulation de poussière qui risquerait d'endommager l'appareil.
- Ne pas tenter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce dont la circulation d'air est inadéquate. Fournir de l'air d'appoint en conformité avec les codes du bâtiment applicables.
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil.
- Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

Caractéristiques

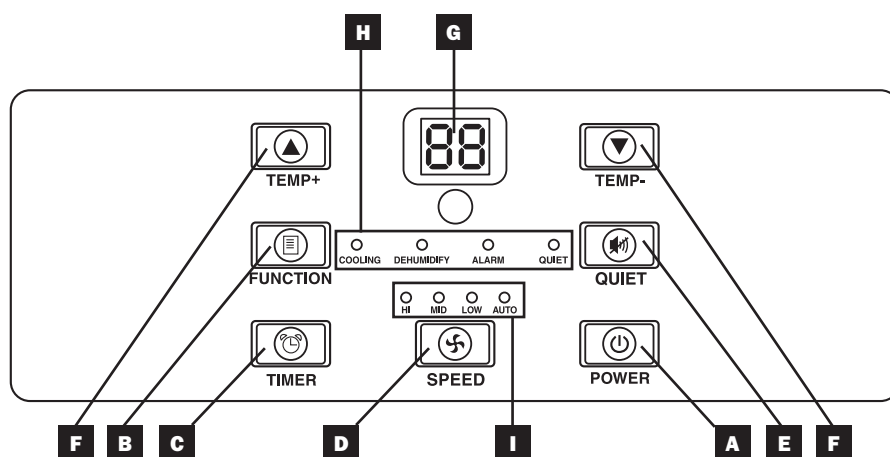
Vue de face

- A** Tableau de commande
- B** Poignées encastrées
- C** Couvercles des filtres à air
- D** Ouverture de drainage
- E** Roulettes
- F** Panneau avant
- G** Sortie de l'air frais
- H** Évent à lames (préinstallé)
- I** Adaptateur du conduit de refroidissement (Optionnel)
- J** Panneau arrière
- K** Évacuation de l'air chaud
- L** Ouverture de drainage de l'évaporateur
- M** Filtre de l'évaporateur
- N** Filtre du condenseur



Panneau de commande

- A** Bouton « POWER » (ALIMENTATION)
- B** Bouton « FUNCTION » (FONCTION)
- C** Bouton « TIMER » (MINUTERIE)
- D** Bouton « FAN SPEED » (VITESSE DU VENTILATEUR)
- E** Bouton « QUIET » (SILENCIEUX)
- F** Boutons de contrôle de la température
- G** Écran numérique
- H** Voyants DEL des modes de fonctionnement
- I** Voyants DEL des vitesses du ventilateur



Installation

Avertissement : Après avoir retiré l'appareil du conteneur d'expédition, vérifiez la présence de dommages et l'absence de pièces. (Se reporter à la liste des pièces ci-dessous.) Si vous remarquez un problème, visitez www.tripplite.com/support pour obtenir du service après-vente. Ne tentez pas d'utiliser un appareil endommagé.

Liste des pièces accessoires :



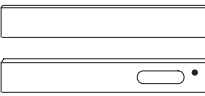
Conduit
d'évacuation
(tuyau le plus
long)



Conduit de
refroidissement
(tuyau le plus
court)



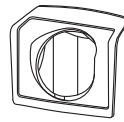
Adaptateur
de conduit
d'évacuation



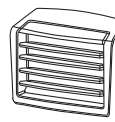
Panneau
d'évacuation
ajustable
(2 sections)



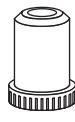
Vis
autotaraudeuse



2 Adaptateur
de conduit de
refroidissement
(1 Préinstallé)



Élément encastré
d'évent à lames
(Préinstallé)



Bouchon de
drainage
(2 Préinstallé)

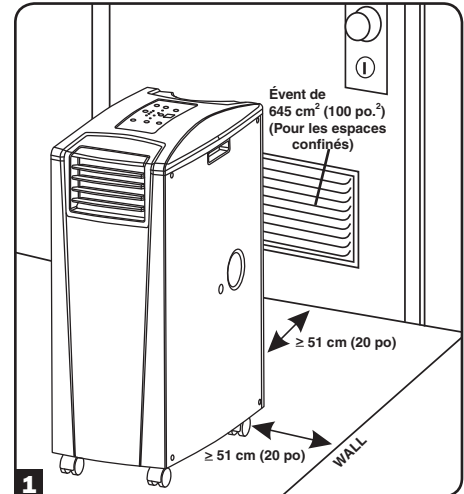
1 Disposition de l'appareil

Placez l'appareil sur une surface plate et au niveau près d'une prise c.a. mise à la terre conforme à la plaque signalétique de l'appareil du point de vue nominal (90 à 110 % de la tension spécifiée). Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour garantir une bonne circulation d'air, avec l'arrière et les côtés ventilés à au moins 51 cm (20 pouces) des murs et autres obstacles. Placez l'appareil dans un endroit offrant un accès pratique au faux-plafond ou à une fenêtre afin d'offrir le cheminement le plus direct et le plus court disponible pour le conduit d'évacuation flexible. Si vous prévoyez utiliser le conduit de refroidissement flexible afin de concentrer l'air froid sur une armoire de bâti ou un dispositif spécifique, placez l'unité près de l'armoire de bâti ou du dispositif visé afin d'offrir le cheminement le plus direct et le plus court disponible pour le conduit de refroidissement.

Avertissement : Ne pas utiliser de rallonge électrique pour connecter l'appareil à une prise c.a. Utilisez uniquement la cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

Remarque : Si l'appareil est destiné à être utilisé dans un espace confiné (comme un placard), vous devez fournir de l'air d'appoint afin de maintenir l'efficacité de la circulation d'air. Un évent à lames de 645 cm² (100 po²) ou plus installé près de la partie inférieure de la portière devrait fournir suffisamment d'air d'appoint pour une armoire typique. Consultez les codes du bâtiment applicables pour plus d'informations.

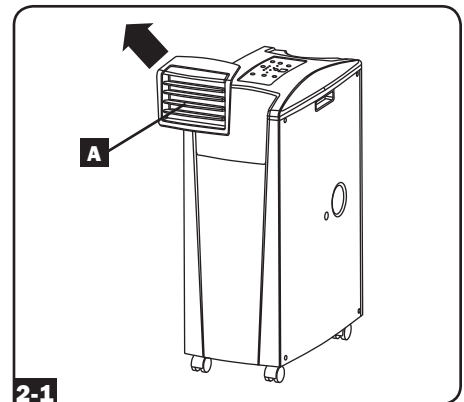
Boyau d'évacuation non-illustré – voyez la Section 3



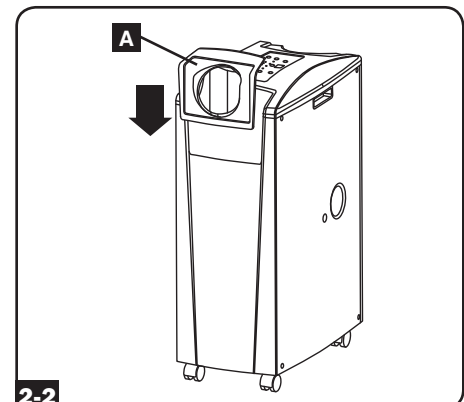
2 Connexion du conduit de refroidissement (en option)

La pièce encastrée de l'évent à lames préinstallé est approprié pour les applications de refroidissement de la pièce. Si vous prévoyez refroidir une pièce, sautez l'étape 2 et passez à l'étape 3. Si vous prévoyez utiliser le conduit de refroidissement flexible afin de concentrer l'air froid sur un dispositif ou une armoire de bâti spécifique, suivez les directives ci-dessous.

2-1 Enlevez la pièce encastrée de l'évent à lames **A** en la tirant vers l'extérieur et vers le haut.

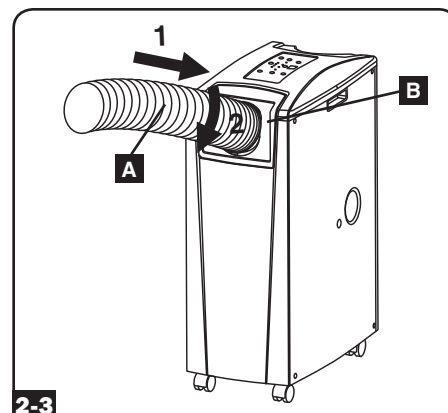


2-2 Alignez l'adaptateur du conduit de refroidissement **A** dans l'ouverture de l'évent et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il clique en place.

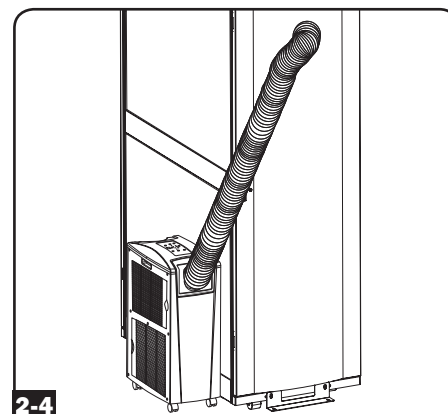


Installation (suite)

- 2-3** Connectez le conduit de refroidissement flexible (du tuyau court **A**) à l'adaptateur du conduit de refroidissement **B**. Alignez le conduit avec l'ouverture circulaire de l'adaptateur, poussez le conduit vers le haut et tournez le conduit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé solidement en place dans l'adaptateur.

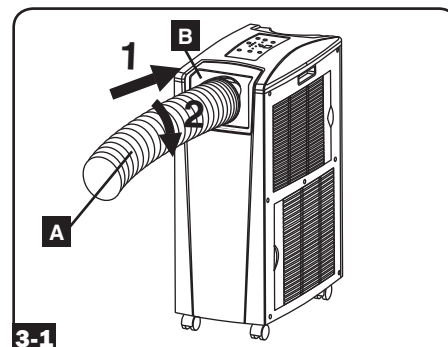


- 2-4** Placez l'autre extrémité du conduit de refroidissement près de l'admission d'air du dispositif ou de l'armoire de bâti ciblée(e), en utilisant le cheminement le plus direct et le plus court disponible. Si vous planifiez de refroidir une armoire de bâti, placez l'extrémité du conduit de refroidissement sur une surface perforée près de la partie supérieure de la porte avant de l'armoire (ou près de la partie supérieure du banc de l'équipement devant être refroidi). L'air froid descendra et se répandra à travers les entrées d'air à l'avant de l'armoire de bâti.

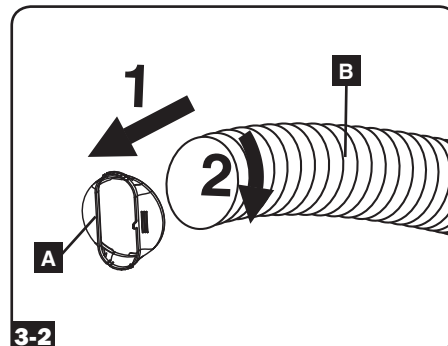


3 Connexion du conduit d'évacuation

- 3-1** Connectez le conduit d'évacuation flexible (tuyau **A** le plus long) à l'évent d'évacuation de l'air chaud sur le panneau arrière de l'appareil **B**. Alignez le conduit avec l'ouverture circulaire de l'évent, poussez le conduit vers l'intérieur et tournez le conduit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé solidement en place dans l'évent d'évacuation.



- 3-2** Connectez l'autre extrémité du conduit d'évacuation **A** à l'adaptateur du conduit d'évacuation **B**. Alignez le conduit avec l'ouverture circulaire de l'adaptateur, poussez le conduit vers l'intérieur et tournez le conduit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé solidement en place dans l'adaptateur.
- Si vous prévoyez connecter le conduit d'évacuation à un faux-plafond, passez à l'étape **4**.
Si vous prévoyez connecter le conduit d'évacuation à une fenêtre, passez à l'étape **5**.



4 Connexion de l'évacuation à un faux-plafond

Avertissement : Certains plafonds peuvent exiger des procédures d'installation modifiées. L'utilisateur doit déterminer la compatibilité de la quincaillerie et des procédures avant d'effectuer l'installation. Les procédures décrites dans le présent manuel peuvent ne pas être appropriées pour toutes les applications.

4-1 Choisissez un panneau du faux-plafond à proximité de l'appareil afin d'offrir le cheminement le plus direct et le plus court disponible pour le conduit d'évacuation flexible. Mesurez la largeur du panneau de plafond, y compris la portion qui repose sur le support de plafond. Combinez les deux sections du panneau d'évacuation ajustable, puis ajustez le panneau d'évacuation afin qu'il corresponde à la largeur du panneau de plafond. Lorsque le panneau d'évacuation est réglé à la largeur appropriée, utilisez la vis autotaraudeuse incluse pour le verrouiller en place. *Remarque : Le panneau d'évacuation peut s'ajuster de 67,5 à 125 cm (26,6 à 49,2 po).*

4-2 Insérez d'adaptateur de conduit d'évacuation dans le trou oblong dans le panneau d'évacuation ajustable. L'adaptateur cliquera en place.

4-3 Glissez le panneau de plafond et mettez de côté et placez le panneau d'évacuation à l'intérieur de l'espace du plafond. Permettre au panneau d'évacuation de reposer sur le support de plafond. *Remarque : Il doit y avoir un espace d'au moins 25,4 cm (10 pouces) au-dessus du panneau de plafond pour permettre une circulation d'air appropriée.*

4-4 Glissez le panneau de plafond pour le remettre en place de façon à ce qu'il soit contigu au panneau d'évacuation et qu'il couvre les écarts du plafond. Une bonne étanchéité permettra une efficacité de refroidissement maximale. Si l'installation est permanente, tailler le panneau de plafond afin qu'il ne chevauche pas le support de plafond.

Remarque : Le conduit d'évacuation flexible peut être prolongé jusqu'à une longueur maximum de 300 cm (118 pouces). Veillez à fournir le cheminement le plus direct et le plus court possible. Toute flexion ou allongement excessif(ve) du conduit aura pour effet de réduire l'efficacité de refroidissement.

Après avoir complété l'étape 4, passez à l'étape 6.

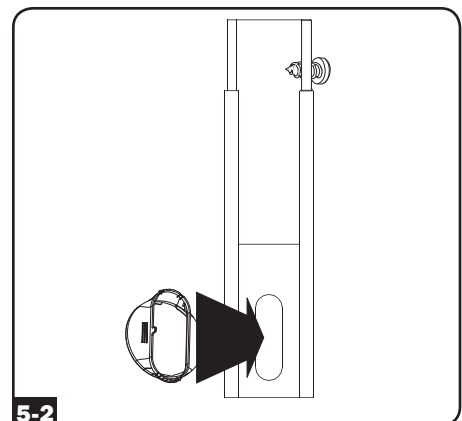
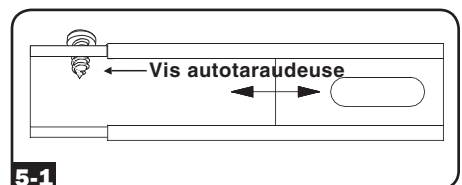
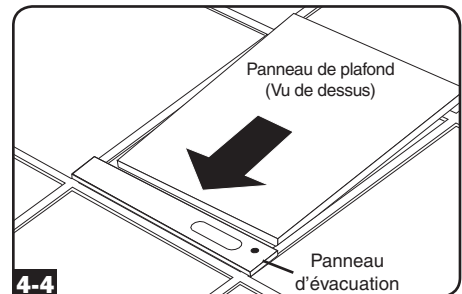
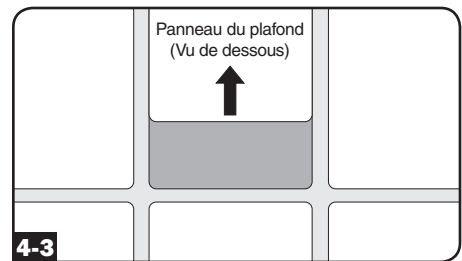
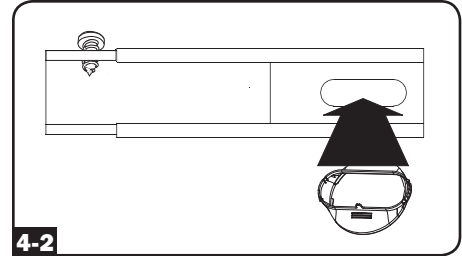
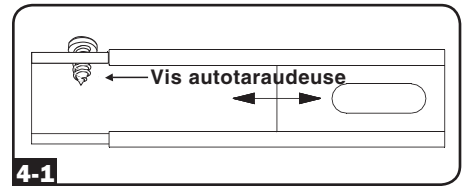
5 Window Exhaust Connection

Connexion de l'évacuation à une fenêtre

Avertissement : Certaines fenêtres peuvent exiger des procédures d'installation modifiées. L'utilisateur doit déterminer la compatibilité de la quincaillerie et des procédures avant d'effectuer l'installation. Les procédures décrites dans le présent manuel peuvent ne pas être appropriées pour toutes les applications.

5-1 Mesurez l'ouverture de la fenêtre. Combinez les deux sections du panneau d'évacuation ajustable, puis ajustez le panneau d'évacuation afin qu'il corresponde à la largeur de l'ouverture de la fenêtre. Lorsque le panneau d'évacuation est réglé à la largeur appropriée, utilisez la vis autotaraudeuse incluse pour le verrouiller en place. *Remarque : Le panneau d'évacuation peut être ajusté de 67,5 à 125 cm (26,6 à 49,2 po). Il est compatible avec un montage vertical et un montage horizontal.*

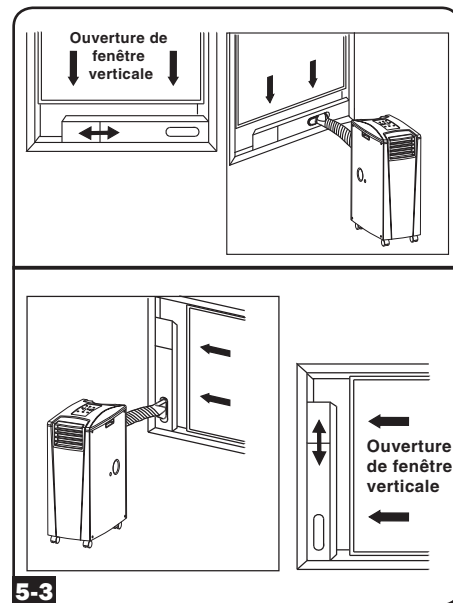
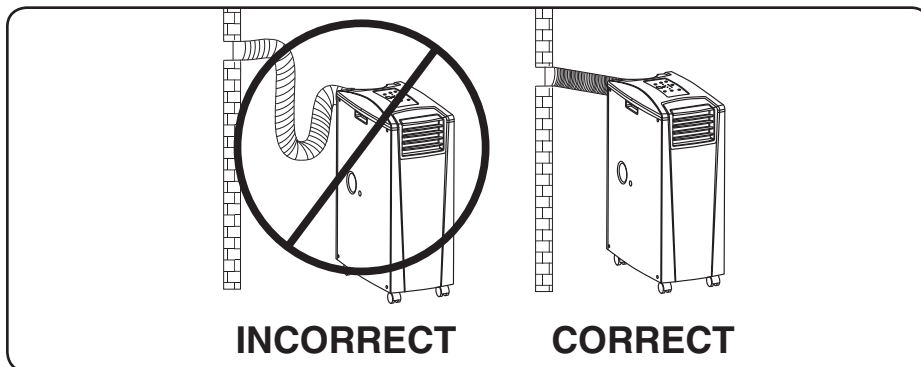
5-2 Insérez l'adaptateur du conduit d'évacuation dans le trou oblong dans le panneau d'évacuation ajustable. L'adaptateur cliquera en place.



Installation (suite)

5-3 Insérez le panneau d'évacuation dans l'ouverture de la fenêtre, puis fermez la fenêtre contre le panneau d'évacuation. Une bonne étanchéité permettra une efficacité de refroidissement maximale. *Remarque : Il doit y avoir un espace d'au moins 25,4 cm (10 pouces) derrière le panneau de plafond pour permettre une circulation d'air appropriée.*

Remarque : Le conduit d'évacuation flexible peut être prolongé jusqu'à une longueur maximum de 300 cm (118 pouces). Veillez à fournir le cheminement le plu direct et le plus court possible. Toute flexion ou allongement excessif(ve) du conduit aura pour effet de réduire l'efficacité de refroidissement.



6 Insertion du bouchon d'évacuation

Avertissement : Le dispositif intégré à l'appareil et servant à faire réévaporer ne fonctionnera pas tant que vous n'aurez pas insérer le bouchon de drainage dans la sortie de drainage.

Lorsque l'appareil refroidit ou déshumidifie, il se forme de la condensation. L'appareil est équipé d'un dispositif de rééaporation qui lui permet d'expulser la condensation par le flux d'évacuation de l'air chaud. Cette fonction permet à l'appareil de fonctionner indéfiniment sans que vous ayez à vider le réservoir de récupération d'eau. L'appareil est expédié alors que les deux bouchons de drainage supérieur et inférieur sont en place.

6-1 Mode de refroidissement avec évaporation

Les deux bouchons doivent demeurer en place pour permettre l'évaporation normale de la condensation.

6-2 Mode de refroidissement sans évaporation

Pour utiliser le mode de refroidissement sans évaporation de la condensation, retirez le bouchon de la sortie de drainage inférieure et acheminez le tuyau de drainage fourni par l'utilisateur vers le drainage extérieur. Le bouchon de la sortie de drainage supérieure doit demeurer en place.

6-3 Mode de déshumidification

Lorsque vous utilisez l'appareil dans le mode de déshumidification, retirez le bouchon de la sortie de drainage supérieure et acheminez le tuyau de drainage fourni par l'utilisateur vers le drainage extérieur. Le bouchon de la sortie de drainage inférieure doit demeurer en place. Ceci maximisera le montant d'eau extraite de l'air.

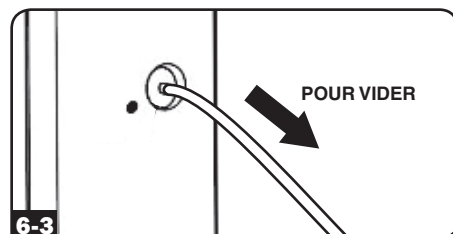
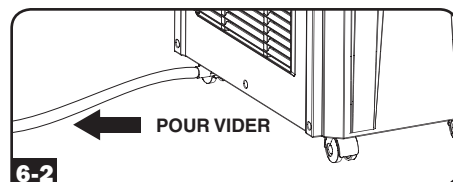
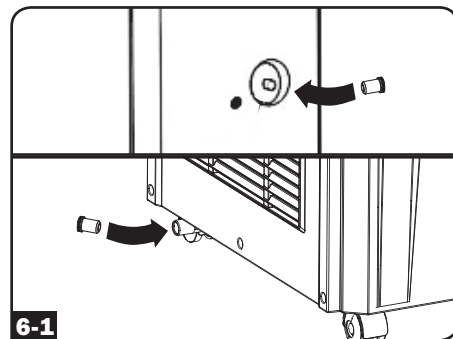
Remarque : Si le système de drainage venait qu'à se boucher, un petit réservoir interne recueillera la condensation. Si le système de drainage n'est pas débouché avant que le réservoir interne soit rempli, l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Avertissement : Mettre l'appareil hors tension et le débrancher avant de le connecter à un système d'évacuation réservé à cet effet. Il y a un risque de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

Remarque : Si le système de refroidissement de votre établissement est équipé d'un thermostat qui abaisse la température pour la nuit ou les fins de semaine, fait l'objet d'arrêts périodiques ou a une capacité de refroidissement limitée, vous devriez peut-être envisager des alternatives à l'installation standard. Ce produit est destiné à servir de dispositif de refroidissement complémentaire et ne saurait compenser les fluctuations importantes au niveau de la température et de l'humidité du bâtiment.

Fonctionnement à basse température

Le SRCOOL12K est un refroidisseur à haute rendement ayant la capacité de produire de l'air très froid à la sortie. Lorsque le SRCOOL12K est utilisé dans des environnements qui sont déjà froids (20 °C/68 °F ou moins), Tripp Lite recommande d'utiliser le « DEHUMIDIFY MODE » (mode déshumidifier) seulement. Cela permettra à l'appareil de continuer à fournir un refroidissement complémentaire tout en évitant tout problème de givrage au niveau de l'évaporateur causé par la basse température de la pièce.



Fonctionnement

Avertissement : Installez l'appareil conformément aux directives de la section « Installation » afin de tenter de la faire fonctionner.

Alimentation

Activez ou désactivez l'appareil en pressant le bouton « POWER » (ALIMENTATION).

L'appareil est équipé d'un circuit qui retarde l'activation du compresseur de trois (3) minutes pour éviter les surcharges potentielles du circuit au démarrage.



Fonction de redémarrage automatique

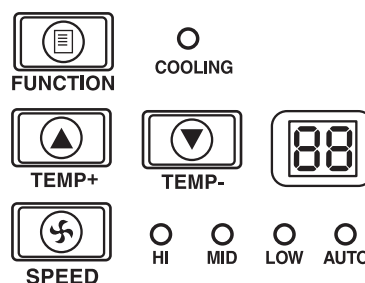
L'appareil s'activera automatiquement et continuera à fonctionner lorsque l'alimentation est restaurée suite à une rupture de courant. L'appareil utilisera les mêmes réglages qui étaient en fonction immédiatement avant que survienne la rupture de courant. *Remarque : Si la rupture de courant est brève, l'appareil activera uniquement le ventilateur pendant trois (3) minutes avant de passer au fonctionnement normal. La temporisation permet au compresseur de se dépressuriser pour que l'appareil fonctionne correctement lorsqu'il est commuté au mode « Cool » (Climatisation).*

Mode Climatisation

La pression du bouton « FUNCTION » (FONCTION) alterne entre le mode « Cool » (Climatisation) et le mode « Dehumidify » (Déshumidification). Le voyant DEL « COOLING » (CLIMATISATION) s'allume lorsque la mode « Cool » (Climatisation) est actif.

Pressez les boutons « TEMP+ » et « TEMP- » pour régler la température dans le mode « Cool » (Climatisation). La température sélectionnée est affichée à l'écran numérique. Une fois la température voulue réglée, son affichage clignotera cinq fois après quoi la température ambiante de la salle sera affichée.

Pressez le bouton « FAN SPEED » (VITESSE DU VENTILATEUR) pour choisir entre les vitesses haute, moyenne et basse du ventilateur. Un voyant DEL s'allume pour indiquer la vitesse sélectionnée du ventilateur. Lorsque la vitesse est réglée à « AUTO », l'appareil sélectionnera automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température réglée et de la température ambiante. Si la température ambiante est plus basse que la température choisie, le ventilateur fonctionnera et la DEL « COOLING » (REFROIDISSEMENT) clignotera pour indiquer que le compresseur est arrêté. Lorsque la fonction de refroidissement est rétablie, la DEL « COOLING » (REFROIDISSEMENT) demeurera allumée.



Déshumidification

La pression du bouton « FUNCTION » (FONCTION) alterne entre le mode « Cool » (Climatisation) et le mode « Dehumidify » (Déshumidification).

Le voyant DEL « DEHUMIDIFY » (DÉSHUMIDIFICATION) s'allume lorsque ce mode est actif. Dans le mode de déshumidification, le ventilateur fonctionne à une vitesse fixe et les contrôles de la température sont sans objet. Pour une performance maximale dans le mode de déshumidification, fermez les fenêtres et les portes, retirez le bouchon de la sortie de drainage supérieure et acheminez le tuyau de drainage fourni par l'utilisateur vers le drainage extérieur.

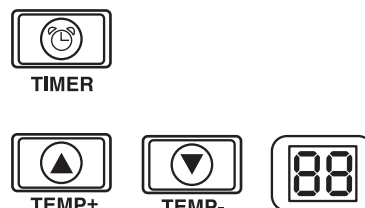


Minuterie

Le bouton « TIMER » (MINUTERIE) vous permet de configurer l'appareil pour qu'il s'active et se désactive automatiquement.

« **Timer On** » (Minuterie active) *[Remarque : L'appareil doit être arrêté pour activer la fonction « Timer On » (Minuterie active).]* Activez la minuterie en pressant le bouton « TIMER » (MINUTERIE). Pressez les boutons « TEMP+ » et « TEMP- » pour régler la durée de temps (en heures) avant que l'unité se mette en marche. Le nombre d'heures est affiché à l'écran numérique. Le nombre clignotera cinq (5) fois à l'écran avant de retourner à la température courante.

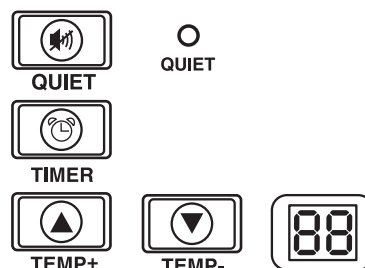
« **Timer Off** » (Minuterie inactive) *[Remarque : L'appareil doit être en marche pour activer la fonction « Timer Off » (Minuterie inactive).]* Activez la minuterie en pressant le bouton « TIMER » (MINUTERIE). Pressez les boutons « TEMP+ » et « TEMP- » pour régler la durée de temps (en heures) avant que l'unité s'arrête. Le nombre d'heures est affiché à l'écran numérique. Le nombre clignotera cinq (5) fois à l'écran avant de retourner à la température courante.



Mode Silencieux

L'appareil est équipé d'un mode Silencieux où la climatisation est contrôlée par la minuterie et le microprocesseur pour assurer un niveau plus silencieux de fonctionnement lorsque que le bruit est un problème.

Pour activer, pressez le bouton « Quiet » (SILENCIEUX). Le voyant DEL « Quiet » (Silencieux) s'allumera. Réglez la température désirée et réglez la minuterie à la durée du cycle du mode de contrôle « Quiet » (Silencieux). Au long du cycle, la mémoire du microprocesseur abaissera, à toutes les trente (30) minutes, la température de 0,9 °F (0,5 °C) jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. Lorsque cette température est atteinte, l'appareil la maintiendra pour la durée de temps réglée.



Operation (continued)

Changement des unités de température

L'appareil SRCOOL12K peut afficher la température en unités Celsius ou en unités Fahrenheit. Le réglage par défaut pour la SRCOOL12K est en Fahrenheit et la SRXCOOL12K est Celsius.

Pour alterner entre les unités, commutez le SRCOOL12K au mode d'attente. Le climatiseur se trouve dans le mode d'attente lorsqu'il est branché à une prise de courant sous tension, alors que l'appareil est commuté hors tension. Pressez alors la clé « FUNCTION » (FONCTION) pendant dix (10) secondes jusqu'à ce qu'une tonalité se fasse entendre.



FUNCTION

Alarme

Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil affichera le message « E4 » à l'écran. Pour retourner à un fonctionnement normal, commuter l'appareil hors tension, retirez le bouchon de drainage pour évacuer l'excès d'eau de l'appareil. Remettez le bouchon et commutez l'appareil sous tension pour activer la climatisation.



ALARM

Maintenance

Une maintenance périodique prolonge la durée de vie de l'appareil et permet une efficacité de fonctionnement maximum.

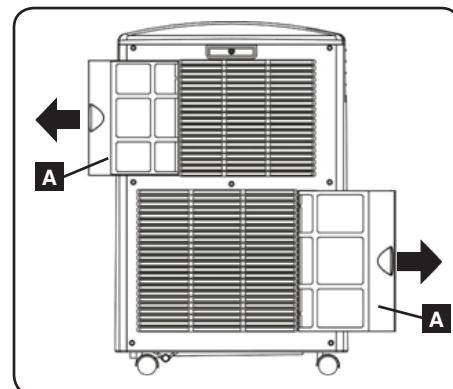
Nettoyage des filtres à air

Il est important de garder les filtres à air propres et exempts de poussière. Lorsque les filtres sont sales ou obstrués par de la poussière, cela a pour effet de diminuer l'efficacité du refroidissement et risque de menacer la qualité de l'air. Tripp Lite recommande de nettoyer les filtres au moins une fois par deux semaines.



Avant de nettoyer les filtres, mettre l'appareil hors tension et le débrancher! Il y a un risque de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

1. Mettre l'appareil hors tension et le débrancher.
2. Enlevez les filtres **A** en les faisant glisser hors de l'armoire.
3. Lavez les filtres à l'eau tiède avec un détergent neutre. Ne pas mettre les filtres dans un lave-vaisselle ou utiliser des détergents ou des produits chimiques corrosifs. Laissez sécher les filtres complètement à l'air libre après le nettoyage. *Remarque : Ne pas utiliser de l'eau dont la température excède 40° C (104° F) pour laver les filtres.*
4. Remplacez les filtres en les faisant glisser dans leur position originale.
5. Brancher l'appareil et reprendre les activités normales.



Nettoyage de l'armoire



Avant de nettoyer l'armoire, mettre l'appareil hors tension et le débrancher! Il y a un risque de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

1. Mettre l'appareil hors tension et le débrancher.
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec non abrasif. Ne pas utiliser de gazoline, de benzène, de diluant ou de produits chimiques corrosifs qui pourraient endommager la surface. Ne pas verser de l'eau directement sur l'appareil ou dans les pièces mobiles. Cela risque de causer un choc électrique et une détérioration des composants électriques et de l'isolation du câblage.
3. Dans des cas extrêmes, essuyez l'appareil avec un linge humide pour enlever les résidus.

Dépannage

Passez en revue les solutions possible ci-dessous. Si le problème persiste, visitez www.tripplite.com/support pour obtenir du service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est hors tension.	Mettre l'appareil sous tension. (Consultez la section « Fonctionnement ».)
	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil dans une prise appropriée.
	L'alimentation principal est hors tension.	Vérifier les fusibles ou le disjoncteur.
Le rendement du système de refroidissement n'est pas satisfaisant.	L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.	Confirmer que tous les conduits et les entrées sont libres de débris.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Ajuster le réglage de la température.
	Le réglage de la vitesse du ventilateur est trop faible.	Ajuster le réglage du ventilateur.
	Les filtres à air sont sales.	Nettoyer les filtres à air.
	La puissance de l'armoire de bâti, la grandeur de la pièce ou la température ambiante excède la capacité de refroidissement d'un seul appareil.	Installez des appareils additionnels ou contactez Tripp Lite pour des solutions de refroidissement additionnelles appropriées pour votre application.
Fuite d'eau au niveau de l'appareil.	Le bouchon de drainage n'est pas installé.	Insérer le bouchon de drainage dans la sortie de drainage. (Consultez la section « Installation ».)
L'appareil produit beaucoup de bruit ou de vibration.	L'appareil se trouve sur une surface inégale ou instable.	Déplacer l'appareil sur une surface au niveau et stable.
L'appareil présente une accumulation de glace ou de givre.	L'appareil est utilisé dans un environnement où l'humidité est excessive.	OPTION 1 : Mettre l'appareil hors tension et lui permettre de dégivrer. Une fois l'appareil dégivré, s'assurer qu'il fonctionne lorsque la vitesse du ventilateur est réglée à HIGH (élevée). OPTION 2 : Mettre l'appareil hors tension et lui permettre de dégivrer. Une fois l'appareil dégivré, le faire fonctionner en DEHUMIDIFY MODE (mode déshumidifier) ou élever le point de consigne de la température désirée.

Codes d'erreur d'affichage supplémentaires

Le SRCOOL12K de Tripp Lite a la possibilité de se surveiller continuellement. En cas d'erreur, l'affichage indiquera un des 5 codes d'erreur suivants :

Code d'erreur	Description
E0	Erreur de communication interne
E1	Erreur au niveau de la sonde de température intérieure
E2	Erreur au niveau de la sonde de température externe
E3	Erreur au niveau du réfrigérant
E4	Réservoir d'eau plein

Le code E4 peut être effacé en vidant le réservoir d'eau. Consulter le manuel du propriétaire pour plus de détails.

Pour les codes E0, E1, E2 et E3, suivre les étapes suivantes :

1. Mettre l'appareil hors tension en le débranchant de la source d'alimentation pendant 5 minutes; puis le mettre sous tension à la fin de cette période.
2. Rebrancher l'appareil.
3. Redémarrer l'appareil.

Si le code est effacé, continuer de faire fonctionner l'appareil de façon normale. Si le code s'affiche de nouveau, veuillez contacter Tripp Lite pour obtenir d'autres instructions.

Entreposage et service

Entreposage

Avant d'entreposer l'appareil, s'assurer que les conduits et les événements sont bien retenus en place ou enlevés et rangés convenablement. S'assurer également que l'appareil a été drainé de toute condensation.

Service

Cette armoire est couverte par la garantie limitée décrite dans ce manuel. Une gamme de programmes de garantie prolongée et de service sur place sont également offerts par Tripp Lite. Pour plus de renseignements sur ce service, visitez www.tripplite.com/support. Avant de retourner votre produit pour service, suivez les étapes suivantes :

1. Passer en revue les procédures d'installation et d'opération de ce manuel afin de vous assurer que le problème en question ne provient pas d'une fausse interprétation des instructions.
2. Si le problème persiste, ne pas contacter ou retourner le produit au détaillant. Visitez plutôt www.tripplite.com/support.
3. Si le problème nécessite des réparations, visitez www.tripplite.com/support et cliquez sur le lien Product Returns (Retour des produits). De là, vous pouvez demander un numéro de retour de matériel (RMA) qui est requis pour une réparation. Ce formulaire simple en ligne vous demandera le modèle de l'unité et le numéro de série ainsi que d'autres renseignements généraux sur l'acheteur. Le numéro RMA ainsi que les instructions relatives à l'expédition vous seront envoyés par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou consécutif) que le produit pourrait subir durant la livraison vers Tripp Lite ou un centre de réparation reconnu par Tripp Lite n'est pas couvert sous cette garantie. Les produits envoyés à Tripp Lite ou un centre de réparation reconnu par Tripp Lite doivent être envoyés en port prépayé. Inscrire le numéro RMA à l'extérieur de l'emballage. Si le produit est encore à l'intérieur de la période de garantie, veuillez inclure une copie de votre reçu. Retourner le produit pour réparation en utilisant un transporteur assuré à l'adresse qui vous sera donnée lors de votre demande de RMA.

Garantie et enregistrement de la garantie

Garantie

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Le vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé conformément aux instructions applicables, est dépourvu de défauts de matière et de main d'œuvre pendant une période de 1 an à partir de la date d'achat initiale. Si le produit présente un défaut de matière ou de main d'œuvre pendant cette période, le vendeur s'engage à le réparer ou à le remplacer, à sa seule discrétion. Des services de réparation sous cette garantie ne peuvent être obtenus que si vous livrez ou expédiez le produit (avec tous les frais d'envoi ou d'expédition prépayés) à : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Le vendeur défrayera les frais d'expédition de retour.

CETTE GARANTIE DE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES RÉSULTANT D'UN ACCIDENT, D'UN MAUVAIS USAGE OU D'UNE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE QUE CELLE MENTIONNÉE EXPRESSÉMENT DANS LA PRÉSENTE. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS PERTINENTES, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE SUSMENTIONNÉE ET LA PRÉSENTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUTS LES DOMMAGES FORTUITS ET CONSÉCUTIFS. (Certaines juridictions n'autorisent pas de limitation de la durée de la garantie implicite et d'autre l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre).

AVERTISSEMENT : Avant tout usage, l'utilisateur doit déterminer si ce dispositif est adapté et approprié à l'emploi prévu et s'il ne présente aucun danger. Comme les applications individuelles peuvent différer considérablement les unes des autres, le fabricant ne fait aucune déclaration ni n'accorde aucune garantie quant à l'adéquation de cet appareil à une application donnée.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Visitez www.tripplite.com/warranty dès aujourd'hui pour enregistrer la garantie pour votre nouveau produit Tripp Lite. Vous serez automatiquement inscrit(e) à un tirage pour courir la chance de gagner un produit Tripp Lite GRATUIT!

*Aucun achat nécessaire. Participation nulle là où la loi l'interdit. Certaines restrictions s'appliquent. Offert aux résidents des É.-U. seulement. Visitez www.tripplite.com pour plus de détails.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro de série se trouve sur la plaque signalétique du produit, avec toutes les inscriptions et les informations d'approbations requises. Lors d'une demande d'information de conformité, pour ce produit, utiliser toujours le numéro de série. Le numéro de série ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.



L'information de conformité WEEE pour les clients de Tripp Lite et recycleurs (Union européenne)

Remarque : Cette déclaration s'applique aux produits portant le logo WEEE.

Sous les directives et règlements de déchet d'équipements électriques et électroniques (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), lorsque les clients achètent le matériel électrique et électronique neuf de Tripp Lite ils sont autorisés à :

- Envoyer le vieux matériel pour le recyclage sur une base de un-contre-un et en nature (ceci varie selon le pays).
- Renvoyer le matériel neuf pour recyclage quand ceci devient éventuellement un rebut.

Tripp Lite applique une politique d'amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



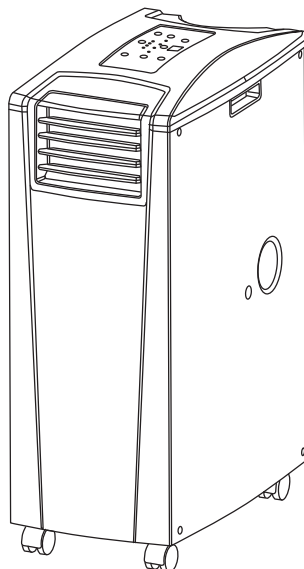
1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Руководство пользователя

Переносной блок кондиционирования

SRCOOL12K (120 В, 60 Гц)

SRXCOOL12K (230 В, 50 Гц)



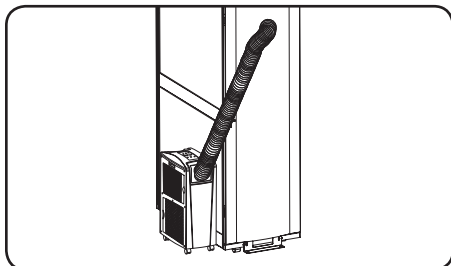
Введение	32
Важные правила техники безопасности	32
Детали и элементы	33
Установка	34
Эксплуатация	38
Техническое обслуживание	39
Выявление и устранение неисправностей	40
Хранение и обслуживание	40
Гарантийные обязательства и регистрация гарантии	40
English	1
Español	11
Français	21



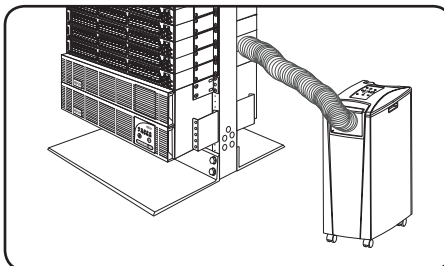
Введение

Автономное переносное устройство кондиционирования воздуха обеспечивает дополнительную холодопроизводительность в размере 12 000 BTU (до 3,4 кВт). Это устройство, предназначенное для работы в ИТ-средах, идеально подходит для охлаждения перегреваемых корпусных стоек, мест плотного размещения ИТ-оборудования и сетевых узлов, расположенных вне зоны действия системы центрального кондиционирования объекта. Этот переносной кондиционер способен проводить концентрированные потоки холодного воздуха через свой гибкий канал охлаждения или охлаждать небольшое помещение, направляя холодный воздух через свое выходное отверстие с жалюзийными заслонками. Кроме того, он обеспечивает фильтрацию и осушение воздуха, что способствует улучшению условий работы оборудования и повышению его надежности. Образующийся конденсат повторно испаряется, что исключает возможность подтекания и позволяет не тратить время на опорожнение емкостей для сбора воды. Автономная конструкция не требует подключения к водопроводу, канализации или специальным сетям, что ускоряет и облегчает процесс начальной установки. Экологически чистый хладагент R410A соответствует требованиям международных природоохранных стандартов.

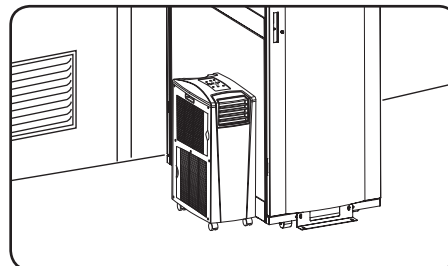
Рекомендуемые цели применения:



1. Охлаждение перегреваемых корпусных стоек.



2. Охлаждение мест плотного размещения ИТ-оборудования внутри и снаружи корпусной стойки.



3. Охлаждение небольшого помещения.

Важные указания по технике безопасности



СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

В настоящем руководстве содержатся указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения данного изделия. Игнорирование этих предупреждений может привести к потере вашей гарантии.

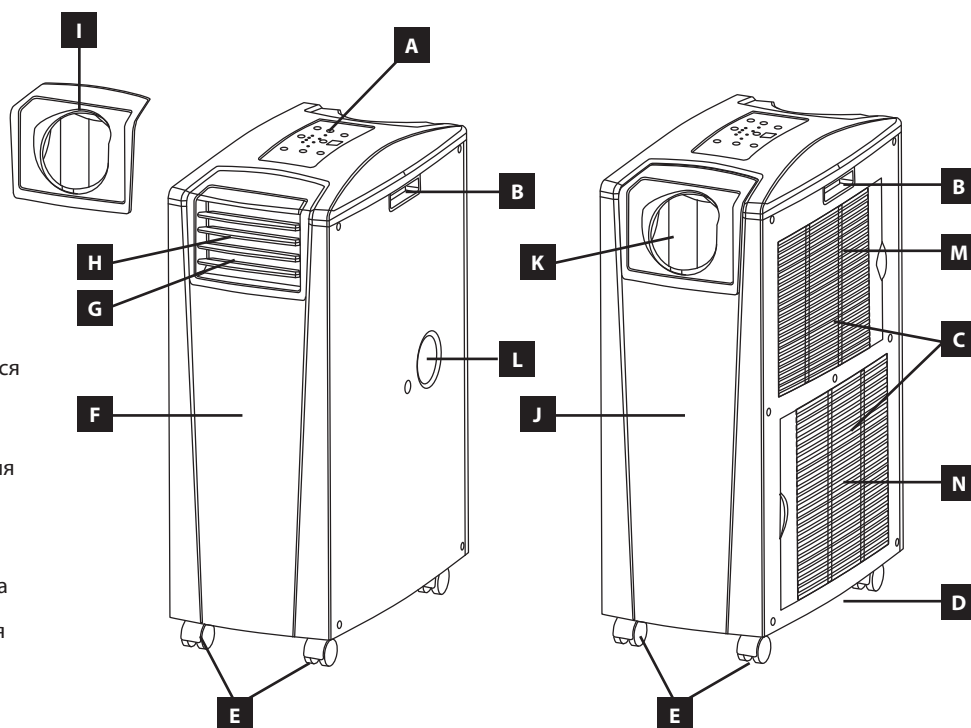
Предупреждения

- Перед началом использования данного устройства пользователь должен убедиться в том, что оно является пригодным, соответствующим или безопасным для предполагаемого применения. В связи с большим разнообразием конкретных применений производитель не дает каких-либо заверений или гарантий относительно пригодности данного изделия для какого-либо конкретного применения или его соответствия каким-либо конкретным требованиям.
- Данное устройство должно быть установлено в закрытом помещении и защищено от воздействия экстремальных температур и влажности, а также попадания прямого солнечного света, пыли и электропроводных загрязнителей.
- Вокруг устройства должно быть обеспечено достаточное пространство для вентиляции, а его задняя стенка и вентиляционные отверстия должны находиться на расстоянии не менее 51 см от стен или других препятствий.
- Устройство должно быть установлено на ровной поверхности с уклоном не более 10°.
- Подключайте устройство непосредственно к заземленной розетке сети переменного тока. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Номинальные параметры электропитания данного устройства должны соответствовать указанным на его заводской табличке.
- Не переделывайте электрическую вилку и не используйте переходник, не поддерживающий заземления.
- Не используйте шнур-удлинитель для подключения устройства к розетке сети переменного тока. Используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте с устройством.
- Соблюдайте все действующие нормы и правила электромонтажа и техники безопасности, такие как Национальный свод законов и стандартов США по электротехнике (NEC).
- Не подключайте дополнительное оборудование к розетке, в которую включено данное устройство. Перегрузка розетки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не пытайтесь включать или выключать данное устройство, вставляя или вынимая электрическую вилку. Это может привести к опасному поражению электрическим током. Для включения или выключения устройства используйте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).
- Перед проведением технического обслуживания выключите устройство и отсоедините его от розетки переменного тока.
- Перед подключением устройства к специализированной дренажной системе его следует выключить и отсоединить от сети электропитания. Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.
- Техническое обслуживание должно осуществляться только специалистами с соответствующей подготовкой.
- Для очистки корпуса данного устройства не пользуйтесь разбавителями, спиртами, моющими средствами или абразивными щетками. Эти материалы могут повредить корпус.
- Не переливайте воду над устройством. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте данное устройство без воздушного фильтра. Это может привести к скоплению пыли с последующим повреждением устройства.
- Не эксплуатируйте данное устройство в помещении с недостаточной циркуляцией воздуха. Обеспечьте поступление кондиционированного воздуха в соответствии с действующими строительными нормами и правилами.
- Не помещайте какие-либо предметы поверх устройства.
- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность. Не используйте данное оборудование в присутствии воспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота.

Возможности (свойства)

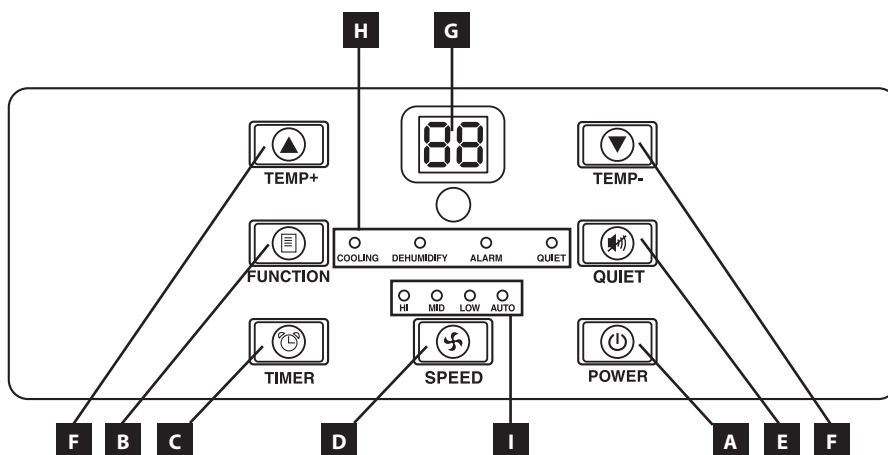
Вид спереди

- A** Панель управления
- B** Утопленные ручки
- C** Крышки воздушных фильтров
- D** Водоотводное отверстие
- E** Ролики
- F** Передняя панель
- G** Выход холодного воздуха
- H** Жалюзийная вставка (устанавливается в выходное отверстие на заводе-изготовителе)
- I** Переходник воздуховода охлаждения (приобретается дополнительно)
- J** Задняя панель
- K** Канал для выпуска нагретого воздуха
- L** Водоотводное отверстие испарителя
- M** Фильтр испарителя
- N** Фильтр конденсатора



Панель управления

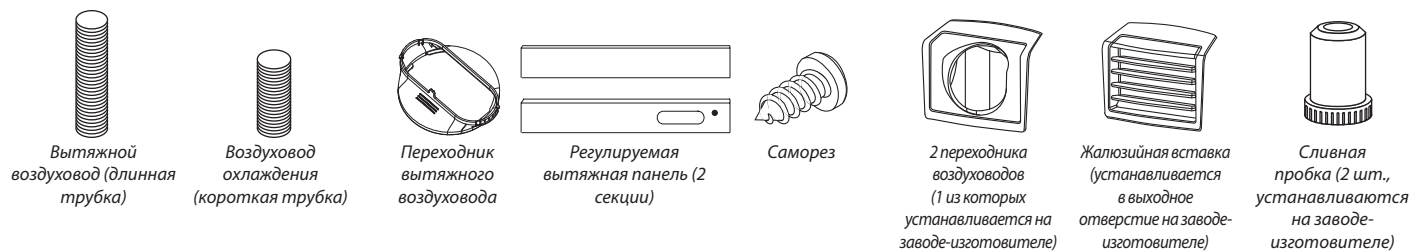
- A** Кнопка "POWER" ("ПИТАНИЕ")
- B** Кнопка "FUNCTION" ("ФУНКЦИЯ")
- C** Кнопка "TIMER" ("ТАЙМЕР")
- D** Кнопка "FAN SPEED" ("СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА")
- E** Кнопка "QUIET" ("БЕСШУМНАЯ РАБОТА")
- F** Кнопки регулирования температуры
- G** Цифровой индикатор
- H** Светодиодные индикаторы рабочих режимов
- I** Светодиодные индикаторы скорости вращения вентилятора



Установка

Внимание! После извлечения устройства из транспортировочного контейнера проверьте его на предмет наличия повреждений или отсутствующих деталей (см. приведенный ниже перечень деталей). В случае выявления какой-либо проблемы обращайтесь за помощью по адресу: www.triplite.com/support. Не пытайтесь эксплуатировать устройство при наличии повреждений.

Перечень комплектующих:



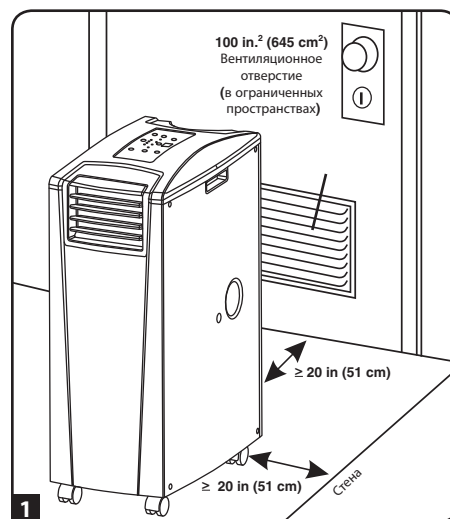
1 Размещение устройства

Разместите устройство на гладкой и ровной поверхности рядом с заземленной розеткой сети переменного тока с номинальным напряжением, соответствующим указанному на заводской табличке (находящимся в диапазоне 90-110% от указанного значения). Вокруг устройства должно быть обеспечено достаточное пространство для вентиляции, а его задняя стенка и вентиляционные отверстия должны находиться на расстоянии не менее 51 см от стен или других препятствий. Устройство должно размещаться в месте, где имеется удобный доступ к подвесному потолку или окну, с целью обеспечения возможности прокладки вытяжного воздуховода по самому прямому и кратчайшему пути. Если вы планируете использовать гибкий воздуховод охлаждения для сосредоточения потока холодного воздуха на какой-либо конкретной корпусной стойке или элементе оборудования, расположите устройство кондиционирования вблизи запланированной корпусной стойки или элемента оборудования с целью обеспечения возможности прокладки воздуховода охлаждения по самому прямому и кратчайшему пути.

Внимание! Не используйте шнур-удлинитель для подключения устройства к розетке сети переменного тока. Используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте с устройством.

Внимание! Если устройство будет работать в условиях ограниченного пространства (например, в монтажном шкафу), то для поддержания эффективного воздухообмена необходимо обеспечить подачу к устройству добавочного воздуха. Для обычного монтажного шкафа достаточный объем добавочного воздуха обеспечивается вентиляционным отверстием площадью не менее 645 кв. см у нижнего края дверцы. Для получения более подробной информации ознакомьтесь с действующими строительными нормами и правилами.

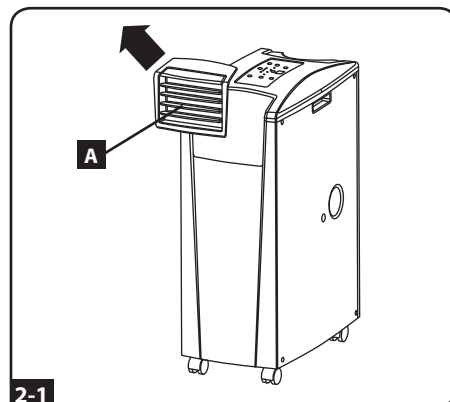
Шланг для отвода отработанного воздуха не показан (см. раздел 3).



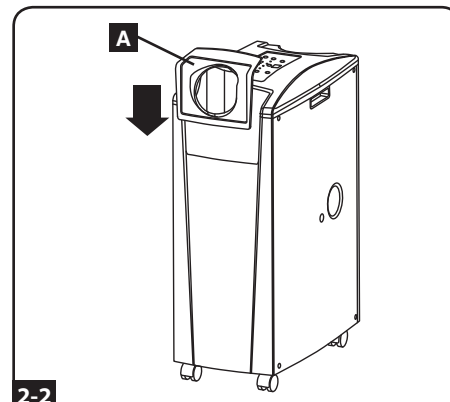
2 Подсоединение воздуховода охлаждения (опционально)

Жалюзийная вставка, установленная в выходное отверстие на заводе-изготовителе, рассчитана на охлаждение помещений. Если вы планируете охлаждать какое-либо помещение, переходите к шагу 3, минуя шаг 2. Если вы планируете использовать гибкий воздуховод охлаждения для сосредоточения потока холодного воздуха на каком-либо конкретном элементе оборудования или корпусной стойке, следуйте приведенным ниже указаниям.

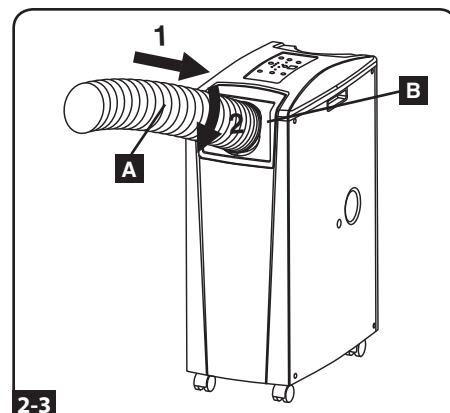
2-1 Выньте жалюзийную вставку **A** из выходного отверстия, потянув за нее по направлению наружу и вверх.



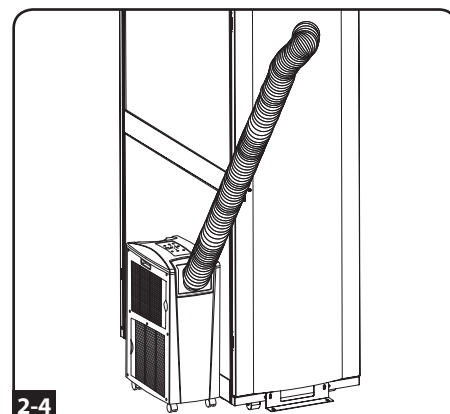
2-2 Совместите переходник воздуховода охлаждения **A** с выходным отверстием и вставьте его с нажимом до щелчка.



- 2-3** Подсоедините гибкий воздуховод охлаждения (короткая трубка **A**) к своему переходнику **B**. Совместите воздуховод с круглым отверстием переходника, надавите на него вниз и вращайте его по часовой стрелке до тех пор, пока он прочно не ввинтится в переходник.

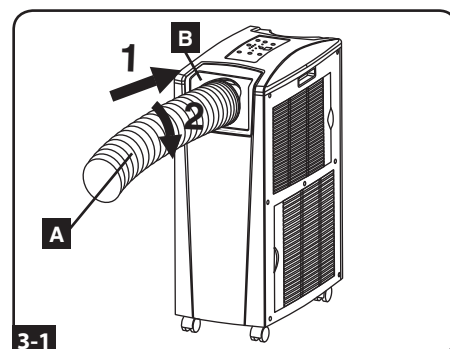


- 2-4** Расположите противоположный конец воздуховода охлаждения вблизи воздухозаборного отверстия охлаждаемого устройства или корпусной стойки, проводя его по наиболее прямому и короткому пути. Если вы планируете охлаждение корпусной стойки, расположите конец воздуховода охлаждения над перфорированной поверхностью вблизи верхнего края передней дверцы корпуса (или у верхнего края группы устройств, нуждающихся в охлаждении). Холодный воздух опустится вниз и распределится по воздухозаборным отверстиям в передней части корпусной стойки.

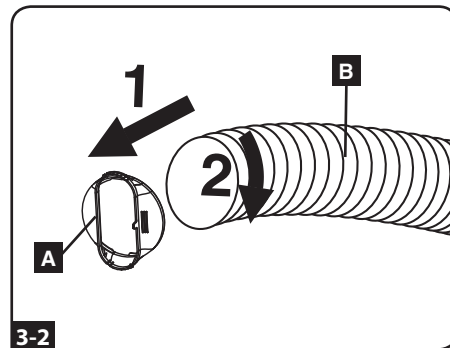


3 Подсоединение вытяжного воздуховода

- 3-1** Вставьте гибкий вытяжной воздуховод (длинная трубка **A**) в отверстие для отвода отработанного воздуха **B**, расположенное в задней панели устройства. Совместите воздуховод с круглым отверстием для отвода, надавите на него внутрь и вращайте его по часовой стрелке до тех пор, пока он прочно не ввинтится в отверстие для отвода.



- 3-2** На противоположный конец вытяжного воздуховода **A** наденьте его переходник **B**. Совместите воздуховод с круглым отверстием переходника, надавите на него внутрь и вращайте его по часовой стрелке до тех пор, пока он прочно не ввинтится в переходник. Если вы планируете проводку вытяжного воздуховода через подвесной потолок, переходите к шагу **4**. Если вы планируете проводку вытяжного воздуховода через окно, переходите к шагу **5**.



4 Проводка вытяжного воздуховода через подвесной потолок

Внимание! Для некоторых потолков может потребоваться измененный порядок установки. Пользователь должен установить пригодность оснастки и предполагаемых процедур до начала установки. Процедуры, описанные в настоящем руководстве, могут не подходить для всех вариантов применения.

4-1 Выберите съемную панель подвесного потолка вблизи устройства с целью обеспечения возможности проводки гибкого вытяжного воздуховода по наиболее прямому и короткому пути. Измерьте ширину потолочной панели, включая ту ее часть, которая располагается на решетке потолка. Соедините две секции регулируемой вытяжной панели, а затем отрегулируйте ее по ширине потолочной панели. После установки нужной ширины вытяжной панели зафиксируйте ее при помощи самореза, поставляемого в комплекте. Примечание. Ширина вытяжной панели регулируется в диапазоне от 67,5 до 125 см.

4-2 Вставьте переходник вытяжного воздуховода в овальное отверстие регулируемой вытяжной панели. Переходник защелкнется в нужном положении.

4-3 Сдвиньте потолочную панель в сторону и поместите вытяжную панель в межпотолочное пространство. Вытяжная панель должна разместиться поверх потолочной решетки. Примечание. Для обеспечения достаточного воздухообмена высота свободного пространства над вытяжной панелью должна составлять не менее 25,4 см.

4-4 Передвиньте потолочную панель обратно на свое место таким образом, чтобы она примкнула к вытяжной панели и закрыла собой все щели в потолке. Максимальную эффективность охлаждения обеспечит герметичное уплотнение. Если установка производится на длительное время, подрежьте потолочную панель таким образом, чтобы она не перекрывала собой потолочную решетку.

Примечание. Гибкий вытяжной воздуховод может растягиваться на длину не более 300 см. Обеспечьте его прохождение по наиболее прямому и короткому пути. Чрезмерное изгибание или натягивание воздуховода будет снижать эффективность охлаждения.

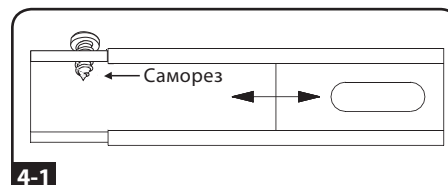
По завершении шага **4**, переходите к шагу **6**.

5 Вытяжка через окно

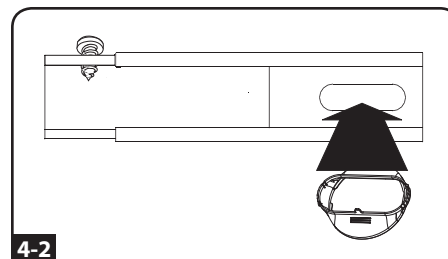
Внимание! Для некоторых окон может потребоваться измененный порядок установки. Пользователь должен установить пригодность оснастки и предполагаемых процедур до начала установки. Процедуры, описанные в настоящем руководстве, могут не подходить для всех вариантов применения.

5-1 Измерьте оконный проем. Соедините две секции регулируемой вытяжной панели, а затем отрегулируйте ее по ширине оконного проема. После установки нужной ширины вытяжной панели зафиксируйте ее при помощи самореза, поставляемого в комплекте. Примечание. Ширина вытяжной панели регулируется в диапазоне от 67,5 до 125 см. Она подходит как для вертикального, так и для горизонтального монтажа.

5-2 Вставьте переходник вытяжного воздуховода в овальное отверстие регулируемой вытяжной панели. Переходник защелкнется в нужном положении.



4-1



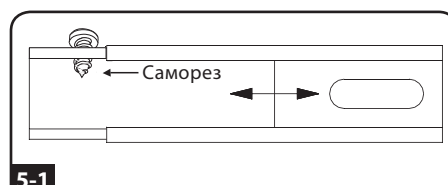
4-2



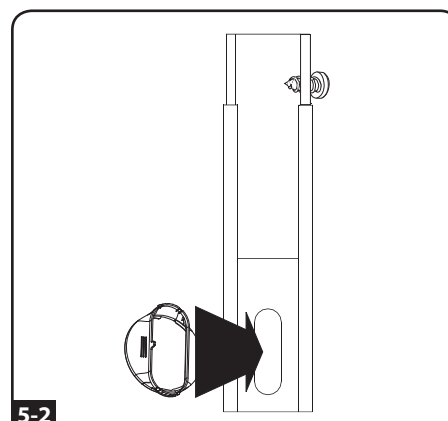
4-3



4-4



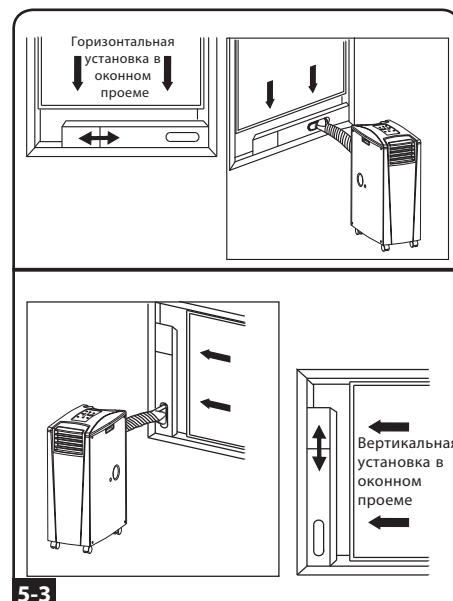
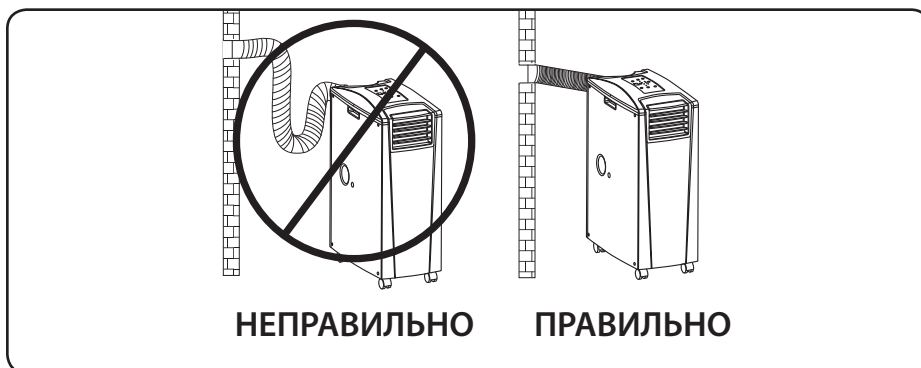
5-1



5-2

- 5-3** Вставьте вытяжную панель в оконный проем и закройте окно при установленной вытяжной панели. Максимальную эффективность охлаждения обеспечит герметичное уплотнение. Примечание. Для обеспечения достаточного воздухообмена глубина свободного пространства за вытяжной панелью должна составлять не менее 25,4 см.

Примечание. Гибкий вытяжной воздуховод может растягиваться на длину не более 300 см. Обеспечьте его прохождение по наиболее прямому и короткому пути. Чрезмерное изгибание или натягивание воздуховода будет снижать эффективность охлаждения.



6 Установка сливной пробки

Внимание! Встроенный осушитель устройства не будет функционировать до тех пор, пока сливная пробка не будет вставлена в водовыпускное отверстие.

При работе устройства в режиме охлаждения или осушения образуется конденсат. Устройство имеет встроенный осушитель, позволяющий отводить конденсат с вытягиваемым потоком отработанного воздуха. Данная возможность позволяет устройству работать в течение неограниченного времени без необходимости опорожнения резервуара для сбора воды. Устройство поставляется в комплекте с верхней и нижней пробками, установленными на заводе-изготовителе.

6-1 Режим охлаждения с повторным испарением

Для обеспечения возможности повторного испарения конденсата обе пробки должны оставаться на своих местах.

6-2 Режим охлаждения без повторного испарения

Для использования режима охлаждения без повторного испарения конденсата выньте нижнюю сливную пробку и самостоятельно проведите отводную линию к системе внешнего дренажа. При этом верхняя сливная пробка должна оставаться на своем месте.

6-3 Режим осушения

При использовании устройства в режиме осушения выньте верхнюю сливную пробку и самостоятельно проведите отводную линию к системе внешнего дренажа. При этом нижняя сливная пробка должна оставаться на своем месте. Это позволит удалять из воздуха максимально возможное количество влаги.

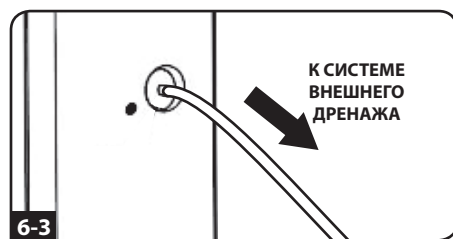
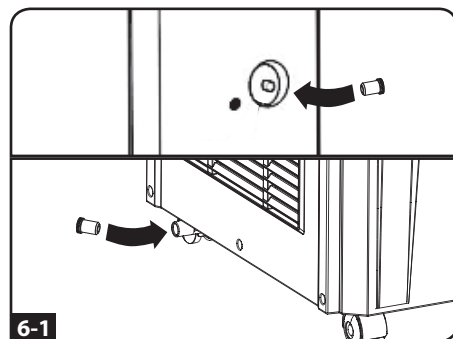
Примечание. В случае засорения дренажной системы конденсат накапливается в небольшой внутренней емкости. Если дренажная система не будет прочищена до момента заполнения внутренней емкости, то произойдет автоматическое отключение устройства.

Внимание! Перед подключением устройства к специализированной дренажной системе его следует выключить и отсоединить от сети электропитания. Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

Примечание. Если система вентиляции, установленная в вашем здании, запрограммирована на снижение эффективности охлаждения в ночное время и выходные дни, функционирует с периодическими отключениями или имеет ограниченную холодопроизводительность, то вы можете оказаться перед необходимостью рассмотрения вариантов, представляющих собой альтернативу штатной установке. Данное изделие предназначено для использования в качестве вспомогательного охлаждающего устройства и не может компенсировать существенные колебания температуры или влажности во всем здании.

Работа при низких температурах

Устройство SRCOOL12K представляет собой высокопроизводительный кондиционер, способный выдавать на выходе воздух, охлажденный до очень низких температур. При использовании устройства SRCOOL12K в помещениях с уже охлажденным воздухом (имеющим температуру не выше 20°C) компания Tripp Lite рекомендует использовать только режим осушения (Dehumidify Mode). Это позволит устройству продолжать процесс вспомогательного охлаждения, избегая при этом проблем с обледенением испарителя, вызываемых низкой температурой в помещении.



Эксплуатация

Внимание! Перед началом эксплуатации данного устройства произведите его установку согласно указаниям, приведенным в разделе “Установка”.

Питание

Включайте и выключайте устройство путем нажатия кнопки “POWER”.

Во избежание возможных перегрузок цепей в момент пуска устройство имеет трехминутную задержку включения компрессора.



Возможность автоматического повторного пуска

При восстановлении питания после прекращения подачи электроэнергии происходит автоматическое включение и возобновление работы устройства. При этом устройство будет использовать те же настройки, которые использовались им непосредственно перед прекращением подачи электроэнергии. *Примечание. В случае кратковременного прекращения подачи электроэнергии, перед возобновлением нормальной работы устройство будет в течение трех минут только вращать вентилятор. Эта задержка дает возможность сброса давления в компрессоре с целью обеспечения правильного функционирования устройства при переходе в режим охлаждения.*

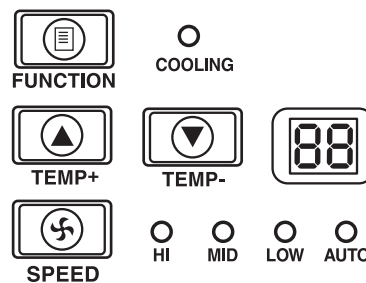
Режим охлаждения

Нажатие кнопки “FUNCTION” обеспечивает циклическое изменение между режимами охлаждения и осушения. При работе устройства в режиме охлаждения горит светодиодный индикатор “COOLING”.

Для установки требуемой температуры в режиме охлаждения пользуйтесь кнопками TEMP+ и TEMP-. Установленное значение температуры отображается на цифровом индикаторе.

Непосредственно после установки желаемое значение подтверждается пятикратным миганием, после чего на индикаторе отображается текущее значение комнатной температуры.

Циклическое переключение между высокой, средней и низкой скоростями вращения вентилятора производится нажатием кнопки “FAN SPEED”. Выбранная скорость вращения вентилятора подтверждается включением соответствующего светодиодного индикатора. При установке скорости в режим AUTO устройство выбирает скорость вращения вентилятора автоматически исходя из значений заданной и фактической температуры окружающего воздуха. Если температура окружающего воздуха находится ниже заданного значения, то вентилятор будет вращаться, а светодиодный индикатор “COOLING” будет мигать, указывая на то, что компрессор отключен. При возобновлении режима охлаждения светодиодный индикатор “COOLING” непрерывно горит.



Режим осушения

Нажатие кнопки “FUNCTION” обеспечивает циклическое изменение между режимами охлаждения и осушения.

При переходе в режим осушения загорается светодиодный индикатор “DEHUMIDIFY”. В режиме осушения вентилятор вращается с постоянной скоростью, а регуляторы температуры не действуют. Для обеспечения оптимальной работы в режиме осушения закройте окна и двери, выньте верхнюю сливную пробку и проведите отводную линию к системе внешнего дренажа.

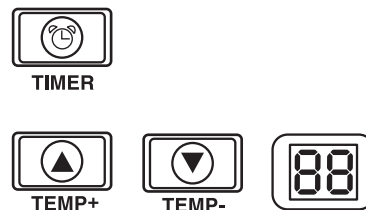


Таймер

Кнопка “TIMER” позволяет задавать время автоматического включения или отключения устройства.

Таймер включения (Примечание. Для приведения в действие функции “Таймер включения” устройство должно быть выключено. Перед тем, как привести в действие функцию “Таймер включения”, убедитесь в правильной установке режима, уровня температуры и скорости вращения вентилятора.) Запустите таймер нажатием кнопки “TIMER”. Установите время задержки включения устройства (в часах) с помощью кнопок TEMP+ и TEMP-. На цифровом индикаторе отобразится установленное количество часов. Установка данного значения будет подтверждена его пятикратным миганием на экране, после чего он возвратится в режим отображения текущей температуры.

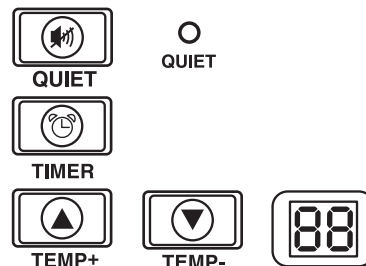
Таймер отключения (Примечание. Для приведения в действие функции “Таймер отключения” устройство должно быть включено.) Запустите таймер нажатием кнопки “TIMER”. Установите время задержки отключения устройства (в часах) с помощью кнопок TEMP+ и TEMP-. На цифровом индикаторе отобразится установленное количество часов. Установка данного значения будет подтверждена его пятикратным миганием на экране, после чего он возвратится в режим отображения текущей температуры.



Режим бесшумной работы

В устройстве предусмотрен режим бесшумной работы, регулирующий охлаждение с помощью таймера и микропроцессора в целях обеспечения более тихой работы устройства в тех случаях, когда уровень шума является критичным показателем.

Для приведения данного режима в действие нажмите кнопку “QUIET”. При этом загорается светодиодный индикатор Quiet. Установите желаемый уровень температуры, а затем установите таймер продолжительности цикла бесшумной работы устройства. На протяжении данного цикла память микропроцессора корректирует заданное значение температуры на 0,5°C каждые 30 минут до момента достижения желаемой температуры. После достижения этой температуры устройство поддерживает ее на протяжении установленного периода времени.



Изменение температурных единиц

Устройство может отображать температуру как в градусах Цельсия, так и в градусах Фаренгейта. По умолчанию в устройстве SRCOOL12K установлены градусы Фаренгейта, а в устройстве SRXCOOL12K – градусы Цельсия.

Для переключения между режимами отображения температур переведите устройство в режим ожидания. Устройство кондиционирования воздуха находится в режиме ожидания, когда оно включено в сеть переменного тока без подачи питания. Затем нажмите кнопку "FUNCTION" и удерживайте ее в течение 10 секунд до момента подачи звукового сигнала.



Предупредительный сигнал

При заполнении емкости для воды устройство отображает на своем экране сообщение "E4". Для восстановления нормальной работы отключите устройство, выньте сливную пробку и вылейте из него избыточную воду. Вставьте пробку на место и включите устройство для начала охлаждения.



Техническое обслуживание

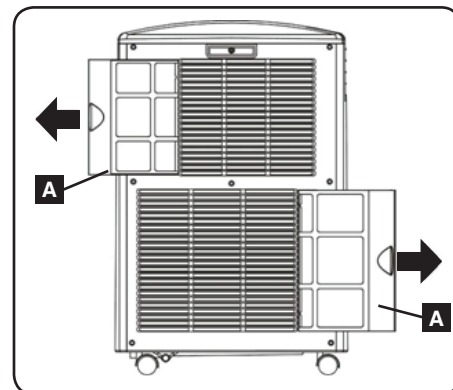
Регулярное техническое обслуживание продлевает срок службы устройства и обеспечивает возможность достижения максимальной эффективности его работы.

Очистка воздушных фильтров

Воздушные фильтры необходимо содержать в чистоте и без пыли. При загрязнении этих фильтров или их забивании пылью снижается эффективность охлаждения и может ухудшаться качество воздуха. Компания Tripp Lite рекомендует очищать фильтры с периодичностью не более двух недель.

⚠️ Перед очисткой фильтров выключите устройство и отключите его от сети! Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

1. Выключите устройство и отключите его от сети.
2. Извлеките фильтры **A** выдвинув их из корпуса.
3. Промойте фильтры теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства. Не мойте фильтры в посудомоечной машине и не используйте агрессивные моющие средства или химические продукты. После промывания дайте фильтрам возможность полностью высохнуть на воздухе. Примечание. Не используйте для очистки фильтров воду при температуре выше 40°C.
4. Установите фильтры снова, задвинув их обратно на свои первоначальные места.
5. Подключите устройство к сети и продолжайте использовать как обычно.



Очистка корпуса

⚠️ Перед очисткой фильтров выключите устройство и отключите его от сети! Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

1. Выключите устройство и отключите его от сети.
2. Протрите устройство сухой неабразивной тряпкой. Не используйте для этой цели бензин, бензол, разбавители или иные агрессивные химические продукты, которые могут повредить поверхность. Не переливайте воду непосредственно над устройством и не заливайте ее в рабочие элементы. Это приводит к опасности удара электрическим током и повреждения электрических деталей и изоляции электропроводки.
3. В крайних случаях протирайте устройство влажной тряпкой для удаления налета.

Выявление и устранение неисправностей

Ознакомьтесь с приведенными ниже возможными вариантами решения проблем. В случае сохранения возникшей проблемы посетите страницу www.tripp-lite.com/support для получения технической поддержки.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не работает.	Устройство выключено.	Включите устройство. (См. раздел "Эксплуатация")
	Устройство не включено в сеть.	Включите устройство в подходящую для него розетку электрической сети.
	Отсутствует сетевое электропитание.	Проверьте целостность предохранителей и положение автоматического выключателя.
Неудовлетворительная эффективность охлаждения.	Заблокирован канал для выпуска или забора воздуха.	Убедитесь в том, что все воздухопроводы и воздухозаборные отверстия свободны от каких-либо препятствий.
	Установленное значение температуры слишком высоко.	Отрегулируйте настройку температуры.
	Установленная скорость вращения вентилятора слишком низка.	Отрегулируйте настройку вентилятора.
	Воздушные фильтры загрязнены.	Очистите воздушные фильтры.
	Мощность, потребляемая оборудованием в корпусной стойке, размер помещения или температура окружающего воздуха превосходят холодопроизводительность одиночного устройства.	Установите дополнительные модули и обратитесь в компанию Tripp Lite за вспомогательными решениями, подходящими для вашей системы.
Из устройства течет вода.	Не установлена сливная пробка.	Вставьте сливную пробку в водовыпускное отверстие. (См. раздел "Установка")
Устройство производит чрезмерный шум и вибрации.	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Переместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
В данном устройстве возможно образование льда или инея.	Устройство работает в среде с повышенной влажностью.	ВАРИАНТ 1: Выключите устройство и дайте ему возможность разморозиться. После размораживания обеспечьте его работу с высокой скоростью вращения вентилятора (режим HIGH).
		ВАРИАНТ 2: Выключите устройство и дайте ему возможность разморозиться. После размораживания используйте устройство в режиме осушения (DEHUMIDIFY MODE) или задайте более высокое значение желаемой температуры.

Выявление и устранение неисправностей (продолжение)

Коды ошибок, выводимые на дисплей

Устройство Tripp Lite SRCOOL12K имеет возможность непрерывно контролировать свою работу. В случае возникновения ошибки на дисплее отображается один из пяти нижеперечисленных кодов ошибок:

Код ошибки	Описание
E0	Отказ внутренней связи
E1	Отказ датчика температуры помещения
E2	Отказ внутреннего датчика температуры
E3	Отказ системы циркуляции хладагента
E4	Заполнение емкости для сбора воды

Для устранения ошибки с кодом E4 необходимо опорожнить емкость для сбора воды. Более подробную информацию см. в руководстве пользователя.

При возникновении ошибок с кодами E0, E1, E2 и E3 выполните следующие действия:

1. Перезагрузите устройство, отключив его от источника питания на 5 минут.
2. Снова подключите устройство к источнику питания.
3. Включите устройство.

В случае исчезновения ошибки продолжайте эксплуатацию устройства в обычном порядке. В случае повторного возникновения ошибки обратитесь в компанию Tripp Lite за дальнейшими указаниями.

Хранение и техническое обслуживание

Хранение

Перед помещением данного устройства на хранение убедитесь в том, что его трубопроводы и воздуховоды надежно закреплены или демонтированы и хранятся надлежащим образом. Также убедитесь в отсутствии внутри устройства остатков конденсата.

Обслуживание

На приобретенное вами изделие фирмы Tripp Lite распространяется действие гарантии, условия которой изложены в настоящем руководстве. Кроме того, компания Tripp Lite предлагает различные Программы расширенной гарантии и Программы обслуживания на объекте. Для получения более подробной информации о программах обслуживания приглашаем вас посетить интернет-страницу по адресу: www.tripplite.com/support. Перед возвратом своего изделия в целях технического обслуживания просьба выполнить следующие действия:

1. Изучить приведенный в настоящем руководстве порядок монтажа и эксплуатации с целью убедиться в том, что возникающая проблема не является результатом незнания или непонимания изложенных в нем указаний.
2. Если устранить проблему таким образом не удалось, не обращайтесь к дилеру и не возвращайте изделие ему, а посетите интернет-страницу по адресу: www.tripplite.com/support.
3. Если возникшая проблема требует проведения технического обслуживания, зайдите на страницу: www.tripplite.com/support и пройдите по ссылке Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA – разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. При заполнении этой простой онлайн-формы заявки потребуются указать номер модели и серийный номер вашего изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. Действие гарантии не распространяется на какие-либо убытки (прямые, косвенные, последующие или связанные с особыми обстоятельствами), понесенные в процессе транспортировки изделия в адрес компании Tripp Lite или ее авторизованного сервисного центра. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее авторизованного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Укажите номер RMA на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то приложите копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на запрос номера RMA.

Гарантийные обязательства и регистрация гарантии

Гарантийные обязательства

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 1 год

Продавец гарантирует отсутствие изначальных дефектов материала или изготовления в течение 1 года с момента первой покупки данного изделия при условии его использования в соответствии со всеми применимыми к нему указаниями. В случае проявления каких-либо дефектов материала или изготовления в течение указанного периода Продавец осуществляет ремонт или замену данного изделия исключительно по своему усмотрению. Обслуживание по настоящей Гарантии производится только при условии доставки или отправки вами бракованного изделия (с предварительной оплатой всех расходов по его транспортировке или доставке) по адресу: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Расходы по обратной транспортировке изделия оплачиваются Продавцом.

ДЕЙСТВИЕ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛУЧАИ ЕСТЕСТВЕННОГО ИЗНОСА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ АВАРИИ, НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ ХАЛАТНОСТИ. ПРОДАВЕЦ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРЯМО ИЗЛОЖЕННОЙ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ОГРАНИЧЕНЫ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ; КРОМЕ ТОГО, ИЗ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ ЯВНЫМ ОБРАЗОМ ИСКЛЮЧАЮТСЯ ВСЕ ПОБОЧНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ И КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. (В некоторых штатах не допускается введение ограничений на продолжительность действия тех или иных подразумеваемых гарантий, а в некоторых - исключение или ограничение размера побочных или косвенных убытков. В этих случаях вышеизложенные ограничения или исключения могут на вас не распространяться. Настоящая Гарантия предоставляет вам конкретные юридические права, а набор других ваших прав может быть различным в зависимости от юрисдикции).

ВНИМАНИЕ: Перед началом использования данного устройства пользователь должен убедиться в том, что оно является пригодным, соответствующим или безопасным для предполагаемого применения. В связи с большим разнообразием конкретных применений производитель не дает каких-либо заверений или гарантий относительно пригодности данного изделия для какого-либо конкретного применения или его соответствия каким-либо конкретным требованиям.

РЕГИСТРАЦИЯ ГАРАНТИИ

Visit www.tripplite.com/warranty today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* В случае выигрыша оформление покупки не требуется. При наличии запрета на подобные операции данное предложение недействительно. В отношении данного предложения действуют некоторые ограничения. Распространяется только на резидентов США. Более подробную информацию можно узнать на веб-сайте компании по адресу: www.tripplite.com.

Присвоение идентификационных номеров согласно установленным нормам

В целях сертификации и идентификации согласно действующим нормативным требованиям, приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Этот серийный номер указан на паспортной табличке изделия вместе со всеми необходимыми отметками о разрешении на использование и прочими обязательными сведениями. При запросе каких-либо сведений о соответствии данного изделия действующим нормам просьба указывать этот серийный номер. Серийный номер не следует путать с наименованием марки изделия или номером его модели.



Информация по выполнению требований Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (на территории Европейского союза)

Примечание. Действие настоящего положения распространяется на изделия с нанесенным логотипом WEEE.

Согласно положениям Директивы WEEE и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite потребители получают право на:

- продажу старого оборудования по принципу «один к одному» или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны);
- возврат нового оборудования для переработки после окончательной выработки его ресурса.

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support